

Hebrews

*God Kanmarnemunkeweng Beywurd Nuye Ba
Bu Nungka Kanmarnekukbukkarinj Kadberre*

Hebrews 1:1-3

¹ Bu kunkare wanjh God benmarnewok-danj nawu mawahmawah kadberre bu benmunkeweng nuye prophets birribubuyika nawu birriwernni. Bedda nawu prophets wanjh birribebbehwokdi bu bindibengdayhkeyi bebbehbeh bu mandjewkbubuyikani. ² Wanjh bolkkime bu darnkih kayiburnbunkeh, wanjh God nungan yawoyhwokdanginj kadberre bu nungan bimmunkeweng beywurd nuye kore ngad, yiman kayime nuye kunwok bu kanmarnewokmunkewerrinj kadberre. God bikurmeng namekbe nawu Beywurd nuye ba bu kawohrnan rowk dja mak nungan kadjalkarme yehyeng rowk kaluk bu yerrekah. Nahni nawu God nuye Beywurd, wanjh bimarnemarnbom yehyeng rowk kore God nuye bu kerrngehkenh duninh, yiman kondah kurorre kubolkwarlahkenh rowk dja mak kore kunwernhkenh rowk kore kaddumkenh ngarre. ³ Nawu Beywurd nuye God wanjh kabenerohrok God kore baleh yarrkka kayimerran. Bu karrinan nahni nawu Beywurd, wanjh kunukka karrinan God kore kunwernhmakmak nuye. Nawu Beywurd wanjh nungka God duninh. Bu nungka kawokdi, wanjh kakarme God nuye kundulkarre dorreng, dja kadjalmarnbun kadjaldi munguyh

yehyeng rowk kore kaddum heaven dja mak kanjdji kurorre.

Nawu Beywurd wanjh kanjkurmerrinj kadberre kore ngad kankangedjirridjbom ba bu God kanmarnebengmidjdanj ngad bininj rowk kore kunwarrekenh kadberre. Kaluk bu kumekbe kanmarnekurduyiming, nungka wam wanjh yerrkang kore kukun nuye God nawu nadjalwernhkimuk dja mak kadjalwernhwohrna-wohrnan rowk.

Nawu God Nuye Beywurd, Nungka Kawernhdokme Bedberre Nawu Angels Rowk

Hebrews 1:4-14

⁴ Nahni nawu Beywurd nuye God, wanjh nakka yimerranj nadjalwernhkuken duninj bedberre kore angels. Kumekbekenh God biwong manbu kungey mankuken duninj nawu kore angels bedberre. ⁵ Karriburrbu kore God yiming, “Ngudda ngardduk beywurd bolkkime wanjh ngaye ngayimerranj kornkumo ke.” [Psalm 2:7] God minj kuhni yimeninj bedberre nawu angels, dja God biyolyolmeng nawu nadjalkudji Beywurd nuye. Bu yiming, “Ngaye wanjh kornkumo ke. Ngudda wanjh beywurd ngardduk.” [2 Samuel 7:14] Mahni kunwok minj nungka benmarneyimeninj birrimekbe nawu angels.

⁶ Bu God bimunkeweng Beywurd nuye nawu nadjalyungkih duninj nadjaman kore kondanjkuu kurorre, wanjh kuninjkunu God yiming, “Nawu angels rowk nakka wanjh kabirrimarneboddan kore yiwarrudjkenh nuye nawu ngaye

ngardduk Beywurd.” ⁷ Kaluk bu God benyolyolmeng nawu angels nuye, wanjh yimeng, “God benmarnbom nuye angels yiman kayime kunmayorrk. Dja nawu bedda kabirrimarnedur-rkmirri, nungka benmarnbom birriyimerranj yiman kayime manbirluwoldjen manbu kunak dorrengh karung.” [Psalm 104:4]

⁸ Kaluk kunbuyika bu God wokdanj biyolyolmeng nawu nuye Beywurd, bu bimarneyimeng nungka, “Ngudda wanjh God nawu yidjalwohrnan bu munguyh munguyh. Ngudda yibennahnan bininj kore mandjad duninj dja kore kunmak rowk. ⁹ Ngudda nawu yidjare kore kundjalmak dja yiwarnyak kore kunwarre. Kunmekbekenh bu ngaye nawu djarrngbom. Ngaye nawu God duninj ngudda ke. Ngaye wanjh kurrmeng ba yibenyurhke rowk nawu ngurridangerrinj, dja mak nawu ngaye njilngmarnbom ba yidjalwernhmarmarr duninj.” [Psalm 45:6-7]

¹⁰ Mak kuhni kunbuyika nungka yimeng kore bimarneyimeng Beywurd, “Ngudda nawu Yiwuhrnan! Kore yirredjingmey yimarnbom kunred kubolkwarlahkenh rowk. Ngudda yingan yimarnbom kunngol ngudda ke kunbidi. ¹¹ Kaluk yerrekah bu kayakmen rowk, dja nawu ngudda yidjaldi munguyh. Yehyeng rowk kadjalwarremen yiman kayime kunmadj nakare. ¹² Ngudda yidjalburriwe rowk yiman kayime kunmadj nawu kakaremen. Dja ngudda yidjaldi munguyh munguyh. Minj yirrowen, dja yingan-deleng yidjaldarrkiddi.” [Psalm 102:25-27]

¹³ Kuhni mak bimarneyimeng Beywurd nuye, bu yimeng, “Yimray ngarrdjarrkyerrkan, ngudda kondah kore ngaye ngardduk kukun, ba bu yimadbun bu kore ngaye ngabenkoluyhwe nawu ngudda ke ngundiwidnan ba bu ngudda yibenbodmemelhmelme.” [Psalm 110:1] Kuhni nungka minj benmarneyimeninj nawu angels! ¹⁴ Kaluk birrimekbe nawu angels baleh bu kabirriyime? Bedda wanjh namalng rerrih nawu kabirrimarnedurrkmirri kore God. Nungka kabenmunkewe bu kabindibidyikarmekenh birrimekbe bininj nawu God nungan kabengehke ba bu kabirrimalngdarrkid munguyh munguyh kore nungka.

2

God Kanbengdayhke Kunwok Nuye Ba Bu Ngad Karriwernhburrkbekkan

Hebrews 2:1-4

¹ Wanjh kunmekbekenh ngad karrimayalinah-narrimen dja karriwernhwokkarmen manbu kunwok nuye. Dja bu burrkyak, wardi walakkih wurd bu karridjalbawon nungka Jesus. ² Ngurriburrbun bu kunkareni angels bindimarneyimeng bininj manbu kunwok kore Godbeh, wanjh makka manu woybukkih God nungan nuyeni kunwok, dja nawu bininj minj birriwokmarrkmayinj dja minj bedda birriw-ernhkurduyimeninj kunmak, wanjh God benbuni bu djal mandjadni. ³ Kunmekbe wanjh kayimerran kadberre kuhni woybukkih. Bu ngad karribekkan kunwok nuye manbu kore

kanngehkekenh kore Godbeh, dja bu karriwok-wirrihme, yiddok kunukka kamak? Burrkyak, God kanbun kadberre.

Jesus nawu kawohrnan duninjh wokdanj kadberre kerrngehkenh manbu kunwok kunmak bu God kanngehkekenh. Bu kerrngehkenh bininj birribek kang dja kandimarneyimeng bu woybukkih, ba bu ngad karriwoybukwong maninj-manu kunwok. ⁴ God kurduyimi kunwern kunmakmak bu kundulkarre dorreng, dja mak Namalngmakkaykenh benwoni bininj kunmakmak kore God djareni bedberre. Kunmekbekenh karriwernhwoybukwong manbu kanngehke kunwok.

Jesus Nawu Ngad Karridangerrinj

Hebrews 2:5-18

⁵ Bolkkime wanjh ngad karriyolyolme kore God kamarnbun bu kayimerran kore ngad karrihni yerrekah, dja nawu angels minj benkurmeninj bu yimankek kabirriwohrnawohrnan kunmekbe. ⁶ Kaluk ngurriburrbun kore nakudji bininj yimeng, kuhni wanjh bimbuyindanj kore djurra, bu kayime, “Ngad nawu bininj kore nganbornanbeh, dja njalekenh ngudda kanburrbun ngadberre. Njalekenh ngudda kannahnan ngad nawu bininj nganbornang? ⁷ Dja ngaleng, wanjh ngudda kanmarnbom ngad bininj ke bu ngarriyimerranj bu ngad wanjh darnkih ngarrbendjalyurrrhke nawu angels. Dja ngudda kanggeykimukwong dja kanmarnbom ba bu ngarrimak kore ngudda. ⁸ Dja kanmarnekurrmeng yehyeng rowk ba ngad ngarriwernhwohrnan bedberre.” [Psalm 8:4-6]

Yoh. Wanjh God benkurrmeng bininj bu kabir-riwohrnan yehyeng rowk kondanjkuu kore kurorre kayo. Minj njale mak yibawoyi. Dja med, bolkkime minj karrinan bu yehyeng rowk kanwokmarrkmang ngad nawu djal bininj duninh. ⁹ Dja med, bolkkime wanjh karridjalnan nawu Jesus! God bikurrmeng nungka bu yimerranj djal bininj duninh bu djal kunded-jumbung wanjh nawu angels birriyurrhkeng! Dja God wanjh kanwernhkongibom kadberre dja kunmekbekenh nungka Jesus nungan doweng kadberre ngad karriwarlahkenh bininj rowk. Wanjh kunmekbekenh kunu bolkkime nungka wernhkimukminj duninh dja mak kahni king nadjalmakkaykenh kadberre kore heaven.

¹⁰ God nawu marnbom yehyeng rowk nawu kadjalkarrme munguyh kore nungka kadjare, wanjh kadjare kabenmarnbun nuye wurdwurd ba bu kabirridjarrkre kore kaddum kubolkmak heaven. Kunmekbekenh wanjh nungka bikurrmeng Jesus bu djakbedjakkabekkani ba bu kayakwon karrurrkmirri kore kanngehkekenh ngad nawu God nuye wurdwurd. ¹¹ Kaluk Jesus, nawu kanmarnbun bininj bu karridjalmak kore God, dja mak ngad bininj nawu kanmarnbom kore God kanmakwan, wanjh yiman ngad kunukka karridjalkukkudji. Kunmekbekenh Jesus minj kayemengalme bu kanmarneyime ngad bu karridangerrinj nuye. ¹² Kuhni bu Jesus kabimarneyime God nawu Kornkumo, “Ngaye wanjh djalngeymulewan ngudda bu ngabenmarneyime nawu ngarridangerrinj. Bu ngarimirndemornnamerren kore yiwarrudj, wanjh

ngaye ngawayini bu djalburluburlume ngudda.” [Psalm 22:22] ¹³ Kuhni mak yimeng, “Ngaye ngadjalwoybukwon God.” Dja mak yimeng, “O God, kanna ngaye dja nawu wurdwurd ngudda kanwong.” [Isaiah 8:17-18]

¹⁴ Ngad yiman wurdwurd nuye, dja ngad bininj duninh nawu karrikarrme kunkulah dja kunkurlba kore kunburrk. Kunmekbekenh kunu Jesus yimerranj bininj duninh bu kunburrk dorreng, ba yerreh wanjh doweng. Kaluk bu doweng, wanjh nungka bidjalngudjyakwong nawu Namarnde Duninh nawu munguyh kanbuni ngad nawu bininj warridj. ¹⁵ Bu Jesus doweng, wanjh kangehkeng karriwarlahkenh bininj nawu kore karridjalkeleni munguyh bu kundowikenh ngarre, ba bu ngad karribeme kore yiman kayime kanbongkarmi manbu kundowikenh. ¹⁶ Jesus kumwam bu minj benbidyikarmeninj nawu angels. Burkyak. Nungka kumwam bu kanbidyikarme ngad bininj nawu Abraham kankebmawahmeng. ¹⁷ Wanjh kunmekbekenh nawu God bimarnbom Jesus yiman karohrok ngad nawu karridangerrij nuye ba bu nungka yimerranj priest nakimuk duninh kadberre, bu kankongibom kadberre dja mak biwokmarrkmey mandjad kore kabimarnedurrkmirri nawu God.

Nungka wanjh kanjkurmerrinj bu kanmarne-doweng ba bu God kanmarnebengmidjdan kadberre ngad nawu bininj rowk. ¹⁸ Dja mak Jesus nungan wanjh karmi kunrayek kunkimuk kore nawu Namarnde Duninh bidjurrhdjurrkkani kore kukange nuye. Kunmekbekenh bolkkime

kanbidyikarrme ngad bininj bu yimankek nawu
nawarrewarre kankuyindjurrkkan kadberre.

3

Jesus Kawernhmarnekukdokme Nawu Moses Hebrews 3:1-6

¹ Nawu karridangerrinj, ngudda nawu God nuye bininj, ngad wanjh kankayhmeng rowk kadberre. Ngurridjalburrbu nawu Jesus. Nawu nungka wanjh yiman apostle duninj yimeranj dja mak nawernhkimuk priest kadberre rowk. Ngad wanjh karrbenmarneyime birriwern bu ngad karriwoybukwon. ² Jesus nungan bidjalwokmarrkmangi nungka God nawu bimmunkeweng. Nungka nawu yiman kabenerohrok Moses nawu bihmarnedurrkmirri kore God nuye namud. ³ Kaluk Jesus nakka bibalyurhkeyi Moses. Yiman Moses bimarnedurrkmirri God nuye kore kunrurrk manbu yiwarrudj nuye, dja yiman Jesus nungan rurrkmarnbom kunrurrk God nuye. Kumekbekenh bininj kabirriburlume Jesus kunkimukkenh, dja Moses yerre. ⁴ Kaluk bininj kabirrirurrkname, dja minj ngalengman karurrknameerren! Dja ngaleng God nakka nadjalkudji kahname nawu yehyeng rowk!

⁵ Moses nungka minj wernhwohrnani. Nungka kunu djadjaldurrkmirri kunmak dorreng kore God nuye nawu namud, bu yiman yingkihmulawam bu baleh God kaluk yerrekah nungan kanmarneyimeng rowk. ⁶ Christ wanjh nawu Beywurd nuye God nungka wanjh kawohrnan rowk

kore nahnî namud nuye bu nungka kabiwok-marrkmang. Bu munguyh ngadman karridjalwoybukwon God, dja mak karriwernhburrbun kore nungka kanmarnekurduyime bu yerrekah, wanjh kunukka ngad karriyimerranj yiman God nuye namud duninh.

Yuwn Bu Karriewkme God Nuye Kunwok Manbu Nungka Kanwong

Hebrews 3:7-19

⁷ Kaluk nawu Namalngmakkaykenh kayime, “Bolkkime bu kandiwokbekkan ngawokdi, ⁸ wanjh yuwn bu ngurrikangerayekworren kore kunwok ngardduk, yiman kayime nawu mawahmawah ngudberre korroko birrikurduyimeng kumekbe bu birribekkan kunwok manbu ngaye ngardduk. Bedda wanjh birriwokwirrihmi, nawu bedda ngandirohrokmi bu birrirey kore kubolkdarleh. ⁹ Dja kumekbe bu bolkyimi bu ngudberre mawahmawah wanjh ngaye ngandikurdunani, dja bedda ngandidjalrohrokmeng dja ngandiwokekwmeng bu benkanng nawu 40 mandjewk ngarre bu ngandikurdunani. ¹⁰⁻¹¹ Kunmekbekenh kunu bu ngaye ngahbendungi birrimekbe bininj dja mak ngamarneyimerrinj ngayemandeleng bu bedda wanjh kabirridjalkurren kore ngaye ngandimunkekadjung, dja minj nuk ngandiwernhburrbun bu mandjad duninh. Ngaye wanjh ngayidduy bedberre bu ngabenmarnewokkurrmerrinj, ‘Birrimekbe bininj minj munguyh kabirringime kore ngaye

ngabenmarnbun ba kabirringehme, dja kuhni bu burrkyak duninh.’” [Psalm 95:7-11]

¹² Mah, wanjh bolkkime nawu karridangerin, karrinahnarrimen, dja yuwn bu kunwarre karridjare kore kukange kadberre, dja yuwn bu mak karrikangeborledkerren kore kunwoybuk. Wardi kunukka ngurribawon God duninh nawu kahdarrkiddi munguyh munguyh.

¹³ Bolkkime ngaleng wanjh ngurrikangerayekworrimen munguyh bu kunbarnangarrakenh rowk. Kunmekbe bu ngurrikurduyime wanjh kunwarrekenh minj ngunkowe dja minj ngunmarnbun bu ngurrimarnekerayekmen nuye God.

¹⁴ Kaluk kerrngehkenh karriwernhwoybukwong nawu Christ, wanjh karridjalwoybukwo munguyh. Wanjh kunukka kawoybukkendan bu karrikukbelbmiyindanj kore Christ dorreng.

¹⁵ Ngurriburrbun kuhni wanjh kore djurra yimeng, “Bolkkime bu ngurribekkan God kawokdi, wanjh yuwn bu ngurriwidnan manmekbe kunwok yiman birriyimi nawu mawahmawah ngudberre bu kerrngehkenh birridungi God dja birriwokwirrihmi.” [Psalm 95:7-8]

¹⁶ Nangale binihbininj nawu birriwokbekkani God dja birridjalwokburriweyi? Kaluk birrimekbe bininj nawu birrimbolkbawong kunbolk Egyptbeh bu birrimunkekadungi Moses nawu nungka benkang. ¹⁷ Dja birringale bininj nawu God yidduy bedberre bu 40 mandjewk ngarre? Birridjalmekbe bininj nawu birrikurduyimi kore kunwarre nakka wanjh birridowerrinj rowk, dja kunburrk bedberre kabir-

rimurrngyo kore kubolkdarleh. ¹⁸ Wanjh God benmarnewokkurrmerrinj bu yimeng bedberre, “Ngaye wanjh nahni bininj minj ngabenwon manbu bedda yimankek kabirringehmekenh.” Nakka birrimekbe bininj nawu bedda birriwokweyi God. ¹⁹ Mah, wanjh karrbenburrbun kore birrikewkmi God, dja kunmekbekenh kunu minj birringimeninj kore nungka benbolkwong nuye ba bu bedda birringehmeninj rowk. [Numbers 14:1-35]

4

God Kankangengehke Rowk Kore Kunbarnan-garra Manbu Sabbath Nuye

Hebrews 4:1-13

¹ Karriburrbun bu kadjaldi God nuye kunwok kore wokkurrmerrinj bu yimeng kadberre karringimen karringehme kore nungka. Kunmekbekenh ngurrinahnarrimen ba bu minj nangale bininj namekbe kamankan dja mak minj kangimen. ² Ngad warridj, karribek kang manbu kunwok manmak bu bininj birriyolyolmeng kadberre. Dja kunkare wanjh bininj nawu birridowerrinj nawu birribek kang maninjmanu kunwok manmak, dja ngaleng minj mandjad birriwoybukwoyi, wanjh djalburudjang bedda birribekkani! ³ Dja nawu yiman karriwoybukwon wanjh karringimen kore God nuye kawohrnan kore kumekbe wanjh karridjalngehme. Kuhni mak God yimeng, “Ngaye ngayidduy bu ngawokkurrmerrinj, bu ngayimeng, ‘Minj mak kabirringimen kore yimankek bu bedda birringehmeninj.’” [Psalm 95:11] Kaluk nungan

God yakwong bu kunmekbeni kore bolkmah-bolkmarnbuni kondah kunred. ⁴ Kore djurra wokkurmerrinj bu yolyolmeng dja yimeng, “Bu kunbarnangarra ngarre seventh wanjh kunukka God ngudjngehmeng kore nungan durckmirridanginj rowk.” [Genesis 2:2] ⁵ Kuhni mak God yawoyhyimeng kore nahni djurra, “Birrimekbe bininj minj kabirringimen kore ngaye, bu kore kabirringudjngehmekenh.” [Psalm 95:11]

⁶ Kaluk kuhni wanjh woybukkih yikahwi bininj kabirringimen. Dja nawu bininj birriyungkih birribekkani wanjh nakka minj kabirringimen kumekbe kore kabirringudjngehmekenh, dja wanjh bedda kunu minj birriwernhwokmarrk-mayi bu birribek kang mahni kunwok manmak.

⁷ Bu kunmekbekenh God yingkihkarremarnbom kore bolknameng bu ngeybom “bolkkime”. Kaluk yerrehkah, nungka yolyolmeng bu kundjalmekbeni kunbarnangarra bu kore David dorrenghni wanjh bimbom, bu yimeng, “Bolkkime wanjh ngurribekka kore nungka kahyime, dja yuwn bu ngurridjalkangerayekworren.” [Psalm 95:7-8]

⁸ Ngad karriburrbun bu namekbe bininj nawu ngeyyoy Joshua. Kaluk minj bennghekeyi birrimekbe nawu Abraham benkebmawahmeng bininj. Dja wanjh God nungan wokdanginj bu yimeng kaluk bu yerrekah kore kunbarnangarrabuyikakenh ngarre. [Deuteronomy 31:7; Joshua 22:4]

⁹ Wanjh bolkkime karriburrbun God kangehke ngad nawu nuye bininj, yiman kayime nungka bu ngudjngehmeng kore Sabbath

nuye. ¹⁰ Nawu nangale kangimen kore God kanngehkekenh, wanjh nahni bininj kangudjngehme warridj kore nuyekih durrkmidurrkmirri, karohrok bu yiman God kurduyimeng kore durrkmidurrkmirri wanjh nungka djalgudjngehmeng rowk. [Genesis 2:2] ¹¹ Kab wardi karridjalrohrokmen ba karringimen kore God nuye kanwon ba bu ngadmanwali karringudjngehme, dja mak minj karrbenngunj-djikan bedda nawu birriyungkih bininj nawu birriwokburriweyi God, dja kunukka ngad warridj karrimankan yiman bedda.

¹² Kaluk God nuye kunwok, makka wanjh kahdarrkid dja kahdurrkmirri yiman kayime mandjawak nawu mirrhmak duninjh bokenh. Wanjh yiman kayime kadjobke dja kalarlmang kore kunmalng dja kunkange kore kalarlmarren kadberre yiman kayime warridj kalarlmang kore kunmurrng karaworren, dja kunkalk kanjdji kore kuburrk kadberre. Kaluk God nuye kunwok kandjadme kore kunmayali dja kukange kadberre.

¹³ Karriburrbu bu God kanan rowk manbu nungka kore marnbom kondah kanjdji dja mak kore kaddum duninjh. Minj njale kabimarnewarllkayindi nuye. Nawu yehyeng rowk wanjh kayingkihdangmarrhmire nuye. Wanjh kunu yerrekah ngad bininj karrimulewarren kore nungka, dja karriyolyolmerren bu baleh karrikurduyimi rowk.

*Jesus Nawu Kadjalwernwohrnan Kadberre
Rowk Kore Yiwarrudjkenh
Hebrews 4:14-16*

14 Ngad wanjh karrikarrme priest nakimuk nawu kadjalwernwohrnan, nakka wanjh Jesus nawu beywurd nuye God. Nawu nungka wam kaddum kore heaven, dja wanjh ngad nawu bininj karriwernhwoybukwo nungka dja mak minj karribarlanhmang, dja wanjh karriwernhkarremen. 15 Kaluk Jesus nawu kadjalwernwohrnan priest kadberre kaburrbun bu ngad nawu bininj karringudjwarre duninjh. Bu nungka ningihni kondah kurorre, manbu kunwarrehwarre rowk bimiyikani darnkih nuye dja bikuyinj djurrkkayinj, yiman bolkkime ngad nawu bininj kandjurrkkan. Dja ngaleng nungka minj kunwarre kurduyimeninj, dja burrkyak. 16 Mah. Kab karribekkarrimen bu kamak karridarnhre bolkkime bu djal kunkele yak, dja karrimarnemankan darnkih kumirrk nuye God nawu kabarndi kore kandjadmekenh. Bu kunmekbe karriwernhburrbun nungka kadjare kankongibun dja mak kanngehke ngad bininj nawu kunwarre kandjalmarnewernmerrinj munguyh.

5

*Jesus Nawu God Nuye Beywurd Dja Mak Priest
Duninjh Kadberre Bu Djal Munguyh Munguyh
Hebrews 5:1-10*

1 Bininj bedmandeleng kabirridjarrngbun nakudji bininj bu kayimerran priest nakimuk nawu kabenmarnewohrnan birribuyika nawu priests, ba bu kabenmarnedi yiwarrudj bedberre bininj rowk, kore kahdurrrkmirrikenh God nuye. Kaluk kabiwon nawu namakmak bedberre kore God nuye dja mak kabenmarnekinje

mayh kore God kadjare ba bu nungka kabenmarnebgmidjdan kunwarre bedberre nawu birribuyika bininj. ² Namekbe nawu priest nakimuk wanjh nakka djal bininj duninh. Kunmekbekenh kunu kabenkongibun birribuyika bininj nawu minj kabirriwernhkarreburrbun nawu kabirridjalbarabun. Wanjh nungan warridj kangudjywarren dja yika nungka mak kayime kunwarre. ³ Wanjh kunmekbekenh nungka kabun mayh kore God kadjare bu nungan nuye kore kunwarrekenh werrk, kaluk yerre kabenmarnekanjkurrme mayh bedberre kore kunwarrekenh nawu birribuyika bininj warridj bedberre.

⁴ Kaluk minj nangale bininj kakurrmerren bu kawohrnan bedberre nawu priests dja kahngeykimukworren nungandeleng. Burrkyak. Dja nungan God kabidjalkayhme bu kabimarnbun yiman kunkare bu nungan God bidjarrngbom nawu Aaron. [Exodus 28:1]

⁵ Dja kunmekbe karohrok, nawu Christ minj nungandeleng djarrngburrimeninj bu yimerangimeninj nawu kawohrnanken kore priests, wardi bininj birriburlumeninj. Dja ngaleng, God nungan bidjaldjarrngbom. Kuhni wanjh God bimarneyimeng, “Ngudda nawu beywurd ngardduk. Dja wanjh bolkkime ngaye djal bornang nawu ngudda ngardduk.” [Psalm 2:7]

⁶ Mak kunbuyika kabimbuyindi kore God yimeng, “Ngudda wanjh nawu priest djal munguyh munguyh, yiman kayime ngunerohrok nawu

Melchizedek* kore nungka nawu priestni bu kunkareni durrkmidurrkmirri.” [Psalm 110:4]

⁷ Bu Jesus dingihdi kondah kurorre nungka bidjalmarnedi yiwarrudj nuye God bidjawani dja bikayhmi bu kabibidyikarmekenh. Nungka dingihdi yiwarrudj bu kunmimnalk dorreng dja wernkih bu bikayhmeng bidjawani God nawu nadjalkudji bingehkeyi kore kundowikenh. Kaluk Jesus munguyh bidjalwokmarrkmangi God, dja minj nungan burlumerrimeninj. Kunmekbe kunu God wanjh bibekkabekkani bu yiwarrudj di. ⁸ Jesus nungka wanjh Beywurd duninh nuye God. Dja bu nungka kunmekbe djakbehdjakbekkani, wanjh bonj, nungka djalmarnburreni bu nungandeleng bidjalwokmarrkmangi nawu Kornkumo nuye. ⁹ Nungka wanjh djalkurduyimi kore kundjalwernmak duninh, bu yakwong rowk. Wanjh kuhni djalkurduyimerranj nuye nadjalkudji nawu kabengehke birriwern bininj rowk nawu kabirriwokmarrkmang ba kabirrimalngmimbimen bu munguyh munguyh. ¹⁰ Bu kuhni wanjh God bimarnbom Jesus bu nakimuk duninh priest yiman yimi Melchizedek nawu God bimarnbom priest nuyeni bu kunkareni duninh.

*Karrimarnburrimen Ba Bu Ngad Karridjord-
men Kore God Kadjare
Hebrews 5:11-14*

* **5:6** Ngurrina kore Genesis 14:17-20

¹¹ Ngad minj ngundibalmarneyimeninj rowk bu kuninjkukenh dja mak minj ngundibengyolyolmeninj kore kunwern, dja wurd karerayek bu minj ngudda ngurriwernhburrkburkbekkan. Ngudda minj ngurriborlhme bu werkwerrk.

¹² Ngudda wanjh ngurriyimerrangimeninj bu ngurrbenbukkabukkan nawu birribuyika bininj, dja ngaleng ngurridjalyawan nawu ngunyawoyhbukkankenh manbu God nuye kunwok, yiman kore mankerengehkenh. Ngudda wanjh ngurriyime yiman kayime wurdwurd kabirridjalbongun manbu kundjikka, dja minj ngudda ngurribangmenguyinj manbu manme manrayek. ¹³ Bininj nawu yiman kayime wurdyaw nawu kadjal-bongun kundjikka wanjh nakka minj kawernhburrbun kunmakmak bu kaborlhme kunwern kore God kadjare. ¹⁴ Manbu manme manrayek wanjh makka bedberre nawu bininj kabirriwernhburrbun dja mak yiman ngokko bedda birridabbolkminj. Kaluk bedda munguyh bedmandeleng kabirrirohrokmerren bu baleh kunmak dja nuk kore kunwarre.

6

Karriwernhkarrmen Kore Nungka
Karriborlhme Nuye

Hebrews 6:1-12

¹ Wanjh bu karridjordmen dja mak karrimurngrayekmen kore karriborlhmekenh. Ngudda nawu ngokko ngurriborlhmeng kore ngurriwarnyadmulewarren dja mak kore ngurribawong kunwarre ngudberre manbu ngunkang

kore kundowikenh. Dja mak ngurriborlh-meng kore ngudman ngurridjalwoybukwon God. ² Ngudda ngokko ngurriborlhmeng kore ngurrikukdjuhmi rowk, dja mak kore ngudda ngundi-marnebidkurrmerren. Ngudda mak ngokko ngurriborlhmeng bu ngurriyawoyhdolkkan kore kundowikenhbeh, dja kore God kandjadme ba bu karridjarrkdi munguyh munguyh kore nungka dorreng. ³ Bonj, wanjh minj karringurdme kore karriborlhme, dja karridjallay ba bu karridjaldjordmen kore God nungan kandyikarme.

⁴ Kaluk yikahwi bininj nawu kabirriwarnyakmen nawu Christ, wanjh bedda kabirriyime bu yerrekah yimankek kabirriyawoyhkangemulewarren nuye kore God. Dja kunukka burrkyak, kadjalkarrewarremen, dja minj kunukka kabirriyime. Ngurriburrbu. Bininj nawu kabirriwernhburrbun kore God kabenmarnebolkwolkan, dja mak birridedjdjingmangi birrimangi kore God nungan benwoni namakmak kore heavenbeh, dja mak birriraworrinj kore Namalngmakkaykenh dorreng nuye, ⁵ dja mak birri-manjnguneng kore God nuye kunwok manbu manwernhmakkaykenh duninj, dja mak kabirriburrbun bu nawu Kawohrn Rowk kamre bu yerrekah kore kundulkarre dorreng nuye. ⁶ Bu birrimekbe bininj kabirrimarnemirrkborledmen Christ nuye, wanjh yiman kayime kabirriyawohbiddundulubun nawu Beywurd nuye God kore kundulk cross, dja mak yiman kabirrimarnbun bu nungka yimankek kayawoyhyemengalme kore kurobbe. Wanjh bedda kunu

kabirridjalwarreworren bu kunkimukkenh dun-
injh, dja minj nangale mak kabendurndiwe kore
kabirriyawoyhkangemulewarrenkenh.

⁷ Manbuyika bim ngayolyolme ngudberre.
Yikahwi bininj wanjh yiman kayime kunbolc
nawu kamang manwern mandjewk. Wanjh
manbu kunkulk kamarnbun manwern manme
kore kabirridurrkmirrikenh bininj, dja mak
God kakurduyime kunmak kore mahni kunred.

⁸ Dja nawu birribuyika bininj nakka wanjh yi-
man yerrih kunbolc kore kadjordmerren manbu
mankarddird dja mak manbu mandalkbang bu
wanjh kadjalwernbolcwarremen, wanjh God
kunu kayiddung, dja wanjh kunukka karralk-
wurlhke rowk.

⁹ Nawu karridabbolc nawu ngaye marned-
jare ngudberre, kuhni ngad ngundimarneyime
kore kunmakkenh ba bu ngudda ngurridjalre
kore mandjad nuye nawu kangehkeng rowk.

¹⁰ God kayime mandjad munguyh. Nungka
minj ngunbawon ngudberre, dja mak minj
kabengmidjdan kore ngurridurrkmirri dja mak
kore ngurrimarnedjare. Dja mak kaburrbun
kore ngurrbenbidyikarmeng bininj nuye bu
kunkareni dja mak bolckimekenh. ¹¹ Ngad ngar-
ridjare bu ngudda kunmekbe ngurribebbehkur-
duyimen kore kunrayek ngurridurrkmirri bu
djal munguyh. Kaluk ngurribadmang manbu
ngudda ngurridjare kakurduyimerran ngud-
berre kore God kakarrme. ¹² Kaluk ngad minj
ngarridjare bu ngudda ngurringudjywarren
kore ngudda ngurrikurduyime. Dja ngurrbend-
jalngunjdjika nawu birriyungkih kore birridjal-

woybukwoni God, dja bedda birridjalmadbuni nuye. Kuhni wanjh ngurridjalkurduyimen ba bu ngudda warridj ngurrimang nawu God ngunber-rebbom ngudberre.

God Kanmarnewokkurmerrinj Nuye Kunwok Manbu Kadjaldi Munguyh

Hebrews 6:13-20

¹³ Bu God bimarnewokkurmerrinj nawu Abraham, wanjh minj nangale nabuyika bibekkayinj ba bu kabimulewan. Kaluk minj nangale kahdi nawu nawernhkimuk bu God bingeybuyi kore wokkurmerrinj, wanjh djal God nungandeleng nadjalkudji bu wokkurmerrinj. ¹⁴ Kore yimeng, “Ngaye nawu woybukkih marnekurduyime kundjalwernmak duninh bu won nadjalwern bininj nawu ngudda ke yibenkebmawahme.” [Genesis 22:17] ¹⁵ Nungka Abraham munguyh bidjalwokkarmi kore God bimarnewokkurmerrinj, dja mak djalmadbuni bu kunkuyeng, wanjh yerre mey rowk kore God nungan biberrebbom.

¹⁶ Bu nangale bininj kadjare kawokkurrmerren, wanjh kabikayhme dja kabingeybun kore kungey nawu nabuyika bininj nuye nawu nawernhngeykimuk. Kuhni kayime ba bu birribuyika bininj kabirriwoybukwon nuye kunwok, dja minj mak kabirriyidurren. ¹⁷ God nungan yiman kayime ngeyburrinj nungan nuye kungey bu kunkare duninh kore wokkurrmerrinj bu biberrebbom Abraham. Kuhni kurduyimeng nungan bu djareminj ngad bininj

nawu Abraham nuye mawahmawah, wanjh karriwernhburrbun bu God kadjalkurduyime kore yingkihwokkurrmerrinj, dja mak minj kakar-reborledme nuye. ¹⁸ Kaluk God kanwong mahni bokenh mankarre manbu minj mak kaborledme. God minj kawokkurren. Dja mak nungka wokkurrmerrinj kore kunngey nungan nuyekih. Mah, wanjh ngad nawu karrimarn-erlobmeng kore nungka, nawu ngad karridjalwokkarrme nungka, bu bolkkime karridjalwernhmurrngrayekmen kore karriburrbun bu nungka nawu kanmarnewokdanginj. ¹⁹ Ngad wanjh bolkkime karriwernhkarrme God nuye kunwok kore wokkurrmerrinj. Wanjh mahni kunwok nuye, yiman kayime kanhmalngkarrme, dja minj mak kanbawon. Kandjalwernhkarrme yiman kayime kunyarl manbu God nungan kakarrme kore nuye kubolkdjamun duninj. [Leviticus 16:2] ²⁰ Bu Jesus yingkihwam kadberre kore kaddum heaven, wanjh nungka djalyimerranj bu kadjalwernwohrnan duninj nawu priest duninj munguyh kadberre rowk yiman karohrok rerrih Melchizedek bu kunkareni. [Psalm 110:4]

7

Melchizadek Nawu Priest Duninj Bu Kunkareni

Hebrews 7:1-10

¹ Nahni bininj nawu ngeyyoy Melchizedek wanjh kingni, dja wohrnani bedberre kore kunred Salem dja mak bimarnedurrkmirri nuye God nawu nungka nawernhkimukni duninj.

Kaluk bu Abraham kumdurndengi bu benbom nawu kunkarrngbakmeng kings, wanjh nungka Melchizedek bimirrkabkeng bimarneyimeng kore kunwok kunmak nuye. [Genesis 14:17-20] ² Wanjh Abraham biwong Melchizedek manbu tithe* kore yehyeng nuyeni rowk nawu karrmi. Kaluk Abraham rohrokmeng yehyeng rowk nawu nuyeni karrmihkarrmi, dja kuklarmey kore ten bebbehkurmeng, dja wanjh djarrngbom nakudji bu biwong Melchizedek. Kaluk kungey nuye Melchizedek kamenyime bokenh, “King nawu Mandjad Kabendjadme Bininj Kore Kunmakkenh.” Dja mak kunbuyika bu nungka wanjh king nawu kawohnawohnan kore kunred Salem, dja mak kayime “King nawu kabenwon kunmodmikenh.”

³ Minj nangale bininj burrbuyi nawu Melchizedek kornkumo dja ngalbadjan nuye dja mak kore baleh kumdolkkanbeh, dja kore danginj dja mak kore doweng. Melchizedek nungka wanjh kahdjaldurrkmirri priest bu munguyh munguyh yiman kayime nawu Beywurd nuye God.

⁴ Ngurriburrbun bu Melchizedek nungka wanjh nakimukni. Kunmekbekenh kunu Abraham nawu kornkumo kadberreni rowk wanjh biwong manbu tithe kore yehyeng rowk manbu mangimangi namakmak kunmekbekenh kore benbuni nawu kings. ⁵ Ngurriburrbu manbu mankarre kore nawu Levi nuyeni namud, bedda

* **7:2** “Tithe” kamenyime bu yikarrme ten njalenjale, dja yiwon God nakudji yiman kayime “offering”.

wanjh birriyimerranj priests. Dja bu bedda birrimangi manbu tithe kore bininjbeh nawu bedman bedberreni namuddeleng. Kaluk nawu birrimekbe priests dja bininj nakka wanjh birrimdolkkarrinj rowk kore Abrahambeh namud. [Numbers 18:21] ⁶ Dja nawu Melchizedek nakka minj kumdolkkayi kore Levibeh namud, dja ngaleng djalmey manbu tithe kore Abrahambeh, dja mak bimarneyimeng kunmak nawu Abraham, nawu namekbe bininj God biyingkihberrebuni. ⁷ Adju, baleh kuhni kahmenyime? Karriburrbun bu nawu nawernhkukun bininj kabimarneyime kunmak nawu nabuyika bininj nawu minj nawernhkukun.

⁸ Dja kunbuyika mak karriburrbun. Nawu priests birrimangi manbu tithe, dja bedda bininjwi nawu birribaldarrkiddi wanjh yerre kunu birribaldoweni. Dja nawu Melchizedek mangi tithe kore Abrahambeh, dja mak kore Bible kayime bu nungka Melchizedek wanjh karrarrkid munguyh. ⁹ Ngad wanjh karriyimen bu Levi namud nuye nawu benkebmawahmeng priests, nawu mangimangi manbu tithes, wanjh ngokko yiman yimi biwong Melchizedek manbu tithe, dja ngaleng Levi wanjh nakka Abraham bikebmawahmeng dja danginj yerrekah bu Abraham bikarremulewam nawu Melchizedek. ¹⁰ Nawu Levi minj bangmengalmeninj bu dangimeninj bu kumekbe bolkyimi. Dja nungka djalyakni dja ngaleng namawahmikenh djaldarrkiddi bu Melchizedek bimarnebebmeng Abraham. Kaluk Levi yiman kayime ngokko kanjdji di kore Abraham nuye kunburrk.

Melchizedek dja Jesus
Hebrews 7:11-28

¹¹ Bu kerrngehkenh God benwong bininj manbu mankarre nuye, dja warridj benbeng-dayhkeng bu kabindimarnbun Aaron dja nuye namud bu kabirriyimerran nawu priests bedberre. Bedda wanjh Levi benkebmawahmeng, dja nawu birridurrrkmirri kore God kurrmeng nuye mankarre. Dja mahni mankarre minj benwernhnghekemeninj nawu bininj rowk! Wanjh kunmekbekenh kunu God kandjalwong Jesus nabuyika priest duninjh, nawu yiman kayime Melchizedek dja yuwn bu karohrok nawu Aaron. ¹²⁻¹³ Ngad wanjh karrimulewan bu Christkenh, dja minj nangale bininj kore namud nuye durrrkmirriwirrinj kore kunwardde manbu altar. Bedda minj namud bedberre kore Levi nuye mawahmawah. Kaluk bu Jesus nawu nakerrnge priest kumbebmeng, wanjh mankarrekerrnge warridj kumbebmeng. ¹⁴ Kaluk Jesus nawu kahwohrnan kadberre kumdolkkang namud kore nawu Judah nuye. Dja nawu Moses minj mak baleh yimeninj bu priestskenh nawu Judah nuyeni namekbe namud.

¹⁵ Kaluk kunbuyikakenh warridj God karrekarmi bu bimarnbom Jesus bu priest kadberre yiman yimi nawu Melchizedek. ¹⁶ Jesus minj yimerrangimeninj priest kore bininj birrimarnekarremarnbuyi nuye nawu mawahmawah, dja ngaleng nungan karrmi kundulkarre dorreng kore kundarrkid nuye manbu wanjh kadjalle munguyh. Kumekbe bokenhkah nawu Jesus yimerranj priest. ¹⁷ Kuhni God nungka bid-

jalyingkihmulewani bu yimeng, “Ngudda wanjh nawu priest yiyimerran djalmunguyh munguyh, yiman priest yimihiyimi nawu Melchizedek.” [Psalm 110:4]

¹⁸ Kaluk manbu mankare mankarre wanjh makka ngokko djarrirnkendanginj, dja wanjh makka manu manngudjwarre dja mak minj kurduyimeninj kore kunmak. ¹⁹ Manbu mankarrekare wanjh minj nangale bininj biwernhmarnbuyi bu namakniwirrinj. Wanjh God kanwong mankarremak duninj manbu mankarrekerrnge manbu kankan darnkih kore nungka. ²⁰ Kuhni wanjh nungan God bu wokkurrmerrij manbu mankarrekuken duninj. Kaluk birribuyika bininj minj nungka wokkurrmerrimenin bedberre bu birriyimerrangimeninj priest. ²¹ Dja nadjalkudji Christ yimerranj priest kore God nungan bimarnewokkurrmerrij bulkkidj duninj, bu yimeng, “Ngaye nawu Kawohrn Rowk ngawokkurrmerrinj, dja minj mak ngamayaliborledme, bu kuhni ngayime ngudda yiyimerran priest bu djalmunguyh munguyh.” [Psalm 110:4] ²² Baleh wanjh kuhni kakarreyime? Kaluk God bimarnewokkurrmerrij kore Jesuskenh, wanjh bolkkime karriburbun bu nungka kanmarnekurduyime kore kunwok nuye manbu kahdjaldi. Wanjh Jesus yiman nakka wanjh nanu kanbengdayhke bu God kanmarnewokkurrmerrinj manbu mankarrekerrngekenh dja mak kunwok nuye mandjalmak duninj.

²³ Birriwern bininj nawu bedda birrikareni priests wanjh birridjalbebbehdoweng rowk,

kaluk nakka minj bedda birridarrkiddiwirrinj munguyh. Djal bonj. ²⁴ Dja nawu Jesus nakka wanjh kadjaldarrkid bu munguyh munguyh. Nungka minj kangurdme nuye bu priest yimerranj. ²⁵ Bu kunmekbekenh nungka munguyh kabennghehke bulkkidj duninh nawu bininj rowk nawu kabirrimre kore nungka ba bu kabirrire kore God. Jesus nawu kahdjaldarrkid, dja munguyh kabidjawan God bu kabenbidyikarmekenh nawu birrimekbe bininj nuye rowk.

²⁶ Jesus kannahnan nawu nungka nakimuk priest nawu wanjh ngad karridjalmarnedjare munguyh. Nungka nawu nadjamun duninh, minj kunwarre kakurduyime, dja mak nadjalwernmakkaykenh duninh. Minj nungka karrirohrok ngad bininj nawu karriwarre duninh, dja mak God biwayhkeng kaddum duninh ba kawernhwohrnan rowk kore heaven nuye.

²⁷ Nungka Jesus minj kakurduyime yiman birribuyika priest kore birrikurduyimi. Birrimekbe priest birriwern wanjh birrikurduyimi bu munguyh birribuni mayh dja birrikinjeyi wanjh kunmekbekenh kunu God benmarnebengmidjdangeni kore kunwarre bedberreni nawu priest kore birrikurduyimi, dja mak birridjalwernni bininj nawu kumekbeh birridi. Dja nawu Jesus kundjalkudjikenh bu nungan djalkanjkurmerrinj kore doweng kadberre nawu karriwarlahkenh bininj rowk. Wanjh God kunu munguyh kanmarnebengmidjdan kore kunwarre kadberre kore nungkabeh beywurd nuye. [Leviticus 9:7]

28 Manbu mankarrekare wanjh makka ker-
rnehkenhni bu benkurrmeng bininj nawu
birringudjwarreni kore priest birridurkmirri.
Kaluk yerrekah bu God wokkurmerrinj nuye,
wanjh bimarnbom nawu beywurd nuye, nawu
marnburrinj nadjalmak duninh bu yimerranj
priest bu djal munguyh munguyh.

8

Jesus Nakka Nakimuk Duninh Priest Duninh Kadberre Bu Munguyh Munguyh

Hebrews 8:1-13

¹ Adju, baleh kamenmenyime? Ngad karrikar-
rme nakimuk priest nawu kahni kore kukun
nuye God nawu king duninh kawohrnan kore
kaddum heaven. [Psalm 110:1] ² Nawu ngad
kadberre nakimuk priest wanjh kahdurkmirri
kore kubolkdjamun duninh, kore kumekbeh
kabolkwoybuk duninh bu karridi yiwarrudj
kore nungan God karremarnbom. Mahni kun-
bolk minj bininj birribolkmarbuyi.

³ Nawu nangale bininj bu kayimerran
nakimuk priest bu karrurkmirri, wanjh kakan
njalehnjale namakmak bu kabimarnekurrme
kore God nuye, dja mak mayh warridj bu
kabimarnekinje nuye. Kaluk Jesus, nawu
kadberre nakimuk priest duninh wanjh nungka
warridj kabimarnekan kore kabiwon God.
⁴ Kondah kore kurorre, bininj nawu priests
kabirridjalwon God nuye kore mankarre
kayime. Jesus nawu nakimuk duninh priest
kadberre wanjh karrurkmirri kore heaven.

Dja yuwn bu yiman priests nawu kurorre kabirridurrkmirri. ⁵ Kaluk birrimekbe priests kabirridurrkmirri kore kubolkdjamun manbu kondahbeh. Dja mahni kunbolk kondah, bu karrinan, wanjh yiman ngad karriwaralbolknan kore kubolkdjamun duninh heaven. Wanjh kunmekbekenh God biwokrayekwong nawu Moses bu rurrknami manbu dabburlin, bu bimarneyimi, “Bu kunmak yidjalkurduyimen nawu njalehnjale yimarnbun kore ngaye bukkahbukkang kondanjkuu kore kunwardde.” [Exodus 25:40]

⁶ Dja bolkkime manbu kabirridurrkmirri priestkenh, wanjh makka God biwong Jesus nawu nadjalwernhkimuk duninh dja mak kabenyurrhke nawu birribubuyika priests kore kabirrimarnedurrkmirri. Bedda birridurrkmirri kubulkayh kore God dja mak kore bininj, kore God wokkurmerrinj bu kerrngehkenh duninh. Dja bolkkime God wokkurmerrinj bu manwokkerrnge nuye, dja Jesus karrurrkmirri kubulkayh kore God dja mak kore ngad. Wanjh kunu kawernhmakmen rowk.

⁷ Ngurriburrbu. God wokkurmerrinj kerrngehkenh, kumekbekenh kunu bu djareni bininj rowk birriwokmayi. Dja larrk. Bedda birridjalwarnyakni nuye kunwok. Kaluk kumekbekenh God djareminj yawoyhwokkurmerrinj. ⁸ Dja God benwarrewam bininj nawu birriwarnyakni kore nungka benmarnewokkurmerrinj. Dja yimeng, “Ngurrina, kuhni wanjh ngokko darnkih kamre, ngaye nawu ngawohrnan rowk

ngayime, kaluk ngaye ngawokkurrmerren kunkerrngehkenh bedberre bininj nawu Israelbeh dja mak bininj nawu Judahbeh. ⁹ Minj kuhni rohrokniwirrinj bu kunkare ngaye ngawokkurrmerrinj nawu kore mawahmawah bedberreni bu ngabenkani kore kubid ngardduk dja ngabenbebkeng kore kunbolk Egyptbeh. Kaluk bedda wanjh birridjalwokweyi kore ngaye ngabenmarnewokkurrmerrinj bedberre. Wanjh kunu ngayemanwali ngabenmarnemirrkborledmeng bedberre, kuninjkuu wanjh ngaye nawu ngawohrnan rowk wanjh marneyime.”

¹⁰ “Maninjmanu wanjh ngaye ngawokkurrmerrinj bedberreni bininj nawu Israelbeh, ngaye nawu ngawohrnan rowk wanjh marneyime. Kaluk ngaye ngakurrme mahni mankarre dja kunwok ngardduk kore kukodjkulu dja mak ngabimbun kore kukange bedberre. Ba bu ngaye wanjh ngadjalkudji God bedberre, dja mak bedda ngardduk bininj. ¹¹ Wanjh bininj minj mak kabindibalbukkan nawu darnkih kabirridjarrkni dja mak nawu namud bedberre bu bedda ngandiburrbun ngaye nawu Ngawohrnan, dja ngaye ngokko bedda ngandiburrbun rowk, nawu birrikihkimuk dja mak nawu minj birrikuken bininj. ¹² Ngaye ngabengmidjdan kunwarre bedberre kore birrikurduyimi dja mak minj ngaya-woyhburrbun kore kunwarrekenh bedberre.” [Jeremiah 31:31-34]

¹³ God yimeng bu kanmarnewokkurrmerrinj, wanjh makka mankarrekerrnge. Wanjh kore manbu mankarrekareni wokkurrmerrinj

bu kunkareni, kaluk makka wanjh minj kaya-woyehdi munguyh, dja kakarrewarremen mak kamre darnkihkenh bu kayakmen.

9

Bu Birrimarneboddangeni God Kore Dabburlin Manbu Manrurrkdamun Kondah Kurorre Hebrews 9:1-10

¹ Manbu kunwok kore God kerrngehkenhni wokkurrmerrinj wanjh bedda benbengdayhkeyi kore birrirey birrimarnedi yiwarrudj dja mak kore kubolkdjamun birrirurkmarbom kondah kurorre. ² Kaluk manbu dabburlin birrirurk-nami, wanjh kumekbe kore dabburlin birrib-alngimi, wanjh di nakimuk lamp, dja balabala manbu table, dja mak buriddi manbu birrimarn-bom mandjamunni nuyeni God. Mahni kunbolc birribolkngeybuni “Kubolkdjamun.”*

³ Kaluk kumekbe kore dabburlin kubod-mekenh wanjh kunmadj nakimuk madjbarndi bu warnamyoy, dja bewhkah kore borled-mikenh, wanjh birribolkngeybuni “Kudjalwern-hbolkdjamun Duninjh.” ⁴ Kumekbe yongohyoy manbu balabala birrimarnbom wirlmur-rng nawu gold duninjh, kore birrikinjeysi nawu incense namanjmakni duninjh dja mak manbu Ark barrkbuyindi rowk manbu gold duninjh. Wanjh mahni Ark birrimarnbom kore God wokkurrmerrinj. Dja mak kumekbe kore Ark kanjdji mak dahkendi ngalng banikkin manbu

* **9:2** Exodus 25:23-40; 26:1-30

goldwi dorrengh, warridj manme buriddi dorrengh lod dahkendi, dja mak Aaron nuyeni kunkarndudj dulkdahkendi manbu kunmalaworr bebmeng kore kundulkbeh, dja mak manwarddebalabala dahkendi manbu bimbuyindi God nuyeni kunwok kore wokkurmerrinj.

⁵ Kaluk manbu Ark karrmi manbu birridangbalhmi, nawu birringeybuni, “Kore God nungan kayerrkan dja mak kanmarnebengmidjdan kunwarre kadberre.” Dja kore kaddumkah, wanjh birrikukmarnbom nawu Cherubim[†] bokenh dja birrikurmeng bu benebebbearndi. Bu bininj birrinani nawu Cherubim, wanjh bedda birridjalburrbuni bu God Namakkaykenh Duninj kadjaldi munguyh. Bonj, ngaye minj bengdayhke bu kuhnikenh rowk bolkkime, dja ngadjare bukkabukkan kunbuyika.[‡]

⁶ Bu njalehnjale birrikurrmi rowk kore dab-burlin, wanjh nawu priests djalmunguyh birringimi kore kunrurrk manbu kumrurrkdokmi bu birrimarnedurrkmirri God nuye.[§] ⁷ Kaluk minj birringimeninj kore Kudjalwernhbolkdjamun Duninj. Dja ngaleng nadjalkudji nawu nawernhkimuk priest ngimi kumekbe, dja nungka ngimi bu djal kunkudjikenh bu nakudji mandjewk ngarre. Kaluk nungka wanjh kani kunkurlba dorrengh kumekbe kore God bidjalmarnekurrmi. Wanjh kunu God bimarnebengmidjdangeni kore kunwarre nungka nuye dja mak bedberre birribuyika bininj rowk, nawu

[†] 9:5 Exodus 25:18-22 [‡] 9:5 Exodus 25:8-9; 26:31-34 [§] 9:6 Numbers 28:3

minj bedda birriburrbuyi kore kunwarre birrikurduyimi.*

⁸ Kaluk nawu Namalngmakkaykenh wanjh bendjalbukkani bu bedda birriyingkihburrbuyi kaluk yerrekah bu kayimerran. Bu birrinang nawernhkimuk priest ngimi kore kudjalwernhbolkdjamun, wanjh bedda birriburbuni bu kaluk yerrekah God karrangmarrhmang kore kubolkdjamun duninh nuye. Dja med yerrih, dja nawu dabburlin kumekbe kahdjaldi, dja kaluk yerrekah kayakmen. ⁹ Kuhni bu birrikurduyimi, wanjh bolkkime kanbukkan ngad kadberre bu baleh kadjalkurduyimerran karrihnan. Kaluk kuhni bu kakarremenmenyime bu birriwoni njalehnjale kore God, dja mak bu mayh birribuni wanjh kunkurlba birriwoni nuye, kaluk makka minj benwernkangebelewoyi bedberre nawu birridi yiwarrudj kumekbe. ¹⁰ Kaluk kunmekbe birrikurduyimi bu manmekenh, dja bu birribonguni njalehnjale, dja mak bu birrikukdjirridjburreni kore mankarre yoy bedberre, wanjh mankarrewernni rowk bedberre wanjh djal mankarrekilehkilelk kore kurobbe bu birriyimi bu birrimadbuni kore kalukburrk nungan God nungan kakarrekerrngehmen rowk.

Bu Christ Nungan Kandjalmarnekurlbawar-rhmeng Kadberre Rowk

Hebrews 9:11-28

¹¹ Dja bu Christ kumwam nawu nungka nadjalwernhkimuk duninh priest, kaluk kunmak duninh kurduyimerranj kadberre rowk, dja nungka

* **9:7** Exodus 30:10; Leviticus 16:15, 34

wanjh bolkkime ngad karrikarrme. Nungka wanjh ngimeng manbu kunrurrk temple mandjamun duninh, dja yuwn bu nawu dabburlin manbu kurorrebeh temple manbu bininj birri-marnbuni.

¹² Ngurriburrbun bu nangale bininj nawu kurorrebeh nawu priest kayimerran nakimukni, wanjh ngimi kore kumekbe kubolkdjamun duninh, kunkurlba kurlbakani manbu mayh nuye nawu nenikud, dja mak bulikki yaw ngarre. Dja Jesus nungan ngimeng kumekbe, wanjh nungka kundjalkudji ngimeng, dja minj yikayi kunkurlba manbu mayhbeh, dja ngaleng nungandeleng kurlbawarrhmeng wanjh ngimi kadberre nawu karriwarlahkenh ngad bininj rowk dja kan-marnekarremulewam ba bu ngad karridjarrkdi kore nungka munguyh.

¹³ Kaluk ngurriburrbun nawu priest nakimuk kang manbu kunkurlba mayhbeh dja mak kunburle kore yaw mayhbeh nawu bulikki dja kabenkukduhke nawu bininj kabirridjare kabirridi yiwarrudj, ba bu kabirrikangebelemen. Dja makka kabendjaldjirridjbun kore djal kunburkwi ngarre. ¹⁴ Dja Christ wanjh kurduyime ng kunwarnhkimuk duninh. Nungka minj kurduyimeninj kunwarre, dja ngaleng nungka bikarrmi nawu Namalngmakkaykenh nawu kar-rarrkid munguyh munguyh, dja Christ nungan-deleng kanjkurmerrinj kadberre. Dja kumekbekenh kunu nawu Christ nuye kunkurlba makka wanjh kanmarnbun karrikangebelemen ba bu minj karrikurduyime kore kunwarre bu karriwarremen dja mak minj karrimal-

ngdowe. Dja karridjaldurrkmirri nuye God nawu nungka karrarrkid munguyh munguyh. ¹⁵ Mah, wanjh ngurriburrbu kore Christ kurduy-imeng! Bu kunkareni God kanmarnewokkurmerrinj kadberre, wanjh karridjalwokweyi rowk. Wanjh God kandjalkayhmeng, dja kadjare kanwon namakmak duninj nawu nuye munguyh munguyh. Kunmekbekenh nungka kanmarnewokkurmerrinj manbu manwokker-rnge kadberre. Kaluk Christ wanjh kanmarnekanjkurmerrinj ba bu kanbebkeng kore kunwarre karrikurduyimi bu karriwokweyi kore God bu kunkareni wokkurmerrinj. Wanjh bolkkime God kanwon kore nungka manbu kanberrebom kadberre.

¹⁶ Kuhni wanjh mandjalwern dja kundulmuk, bu ngayolyolme kuhni bu marneyime. Ngurriburrbun bu yikahwi bininj kabirribekkarren bu darnkih kabirriyakmen, wanjh kabirriyingkihimburren mankarre kore kabirridjare birribuyika bininj kabirriweykarren nuye kunmadj rowk kaluk yerrekah bu bedda kabirridowen. Minj nangale mak kabindimarnekurduyime bu bedda kabirrihdjaldarrkidd. Dja kaluk yerrekah nakudji bininj karrowen, wanjh kabirriyawaren bu woybukkih nungka yakminj, kaluk bu kabirrimadjarlmanj kore nungan yingkihwokkurmerrinj nuye. ¹⁷ Kaluk nahni djurra bu bininj kabimbun kore kamulewarren bu kundowikenh nuye, wanjh minj baleh kabangmekurduyimerran bu nungka kahdjaldarrkid. Kaluk bu nungka karrowen, wanjh bininj wardi kabirriyime kore nahni djurra kayime.

18 Kunmekbekenh kunu bu kunwok nuye God mankareni bu wokkurrmerrinj wanjh djahdjaly-
ingkihdi, dja minj dedjingmayi, kalukburrk bu
kunkurlba mayhbeh kurlbawarrhmeng.

19 Wanjh kunmekbekenh kunu, kaluk yerrekah
bu nawu Moses benbengdayhkeng nawu bininj
rowk kore mankarre yoy, wanjh yerre bu yak-
woni, nungka mangi kunkurlba manbu mayh-
beh nawu bulikki yaw dja mak nenikud, manbu
boraworreni kukku dorreng, dja mangi kurl-
bakurlba nawu manburrba, dja mak manyende
kundulk manbu karrulkngeyyo hyssop. Manbu
kunmalaworr dorreng bu djuhkeyi dja bed-
jehbedjekmi bu delkdelkkeng djurra manbu
kore mankarre bimbuyindi, dja mak bin-
inj benkukdelkdelkeyi rowk. 20 Nungka yi-
meng bedberre, “Mahni kunkurlba manbu ka-
menmenyime bu God nungan wokkurrmerrinj
kore ngad, wanjh kadjare ngurriwokmarrkmang
maninjmanu kunwok nuye.” [Exodus 24:8]

21 Kore karohrok Moses kurduhkurduyimi bu
kunkurlba bedjehbedjekmi delkdelkkeyi manbu
dabburlin ngarre nawu nadjamunni dja mak
njalehnjale nawu kunmekbe yongohyoy kore
dabburlin kururk kore birridi yiwarrudj nuye
God. [Leviticus 8:15] 22 Ngurriburrbun bu
God nuye mankarre kayime bu kabirridelkke
yehyeng rowk kunkurlbawi wanjh kunu nungka
kanjilngmak. Dja bu kurlbayakniwirrinj, wanjh
God nungan yimeng minj kabengmidjdan kun-
warre bedberre nawu bininj rowk. Kunmek-
bekenh bu birrikurlbawarrhkeyi nawu mayh.
[Leviticus 17:11]

23 Njalekenh birridelkkeyi kunkurlba dor-rengnawu yehyeng rowk bu kondah birrikar-rmi kore kurorre? Wanjh nakka njalehnjale birridelkkeyi rowk wanjh God benmarnbuyi ba bu birriwernhburrbuyinj kore nawu manwoy-buk duninj kahni kore heaven. Kunmekbekenh kunu birridelkkeng kunkurlbawi kore mayh birrimarnebunikenh kore God djareni. Kaluk nawu nawernhwoybuk duninj, nawu kahdi kore heaven, wanjh nakka nanu nadjalwern-makkaykenh nuye God, dja kunkurlba manbu mayhkenh minj manmak kore heaven bu kore God kadjare.

24 Nungka Christ ngimeng kore heaven duninj, minj nungka ngimeninj manbu kore God nuye kunrurrk kondah kurorrebeh, manbu bininj birrimarnbom bu bedda birridjalngunjd-jikang nawu manwoybuk kore heaven kahdi. Burrkyak. Nungka wanjh wam nungandeleng, ngimeng kore heaven duninj wanjh kumekbe kahdi kore kumirrk nuye God dja bolkkime wanjh kandjalmarnewokdikenh ngad kadberre rowk.

25 Kaluk nawu nakimukni priest nawu kondah kurorrebeh, wanjh ngimi kumekbe kore kubolkdjamunni duninj, wanjh nakudji mandjewk yimerrangeni ngimi, dja kani mayh kunkurlba, dja minj nungan nuyeniwirrinj kunkurlba. Kore nawu Christ, wanjh minj karohrok. Nawu priest minj ngimeninj heaven bu kunmekbe kurduyimeninj kunwernkah bu djalkanjkurrmerrimeninj mandjewk dja mandjewk. 26 Dja burrkyak! Kunukka minj kurduy-

imeninj nawu Christ. Nungka minj kanjbabang-niwirrinj kunwernhkah munguyh kore kondah kurorre bolkmarnbuyindanjbeh bu bolkkkime! Dja bolkkime bu darnkih kayiburnbun rowk, wanjh kunu Christ kumdjalwam bu kunkudjikenh nungandeleng kanjkurmerrinj kore God bu bularrbom rowk manbu kunwarre kadberre karriwarlahkenh bininj rowk. ²⁷ Bininj karriwarlahkenh rowk karridowen bu kundjalkudjikenh dja yerre wanjh God kandjadme kadberre rowk.

²⁸ Kunmekbekenh kunu wanjh Christ bu djalkanjkurmerrinj kundjalkudjikenh bu kang kunwarre kadberre bininj rowk. Kaluk yerrekah nungka kamyawoyhdurdeng, minj mak nungka kayawoyhkanjkurrmerrenkenh bu karrown kore kunwarrekenh kadberre, dja kamdjalle bu ngad kangehke kadberre nawu nungka karrimadbun. [Isaiah 53:12]

10

Christ Nawu Kanmarnedoweng Djal Kundjalkudjikenh Bu God Kanmarnebengmidjan

Hebrews 10:1-18

¹ Mahni mankarrekare wanjh benyingkih-bukkani bininj kore Christ nungan kakurduyime bu yerrekah. Dja bonj, mahni mankarrekare wanjh minj kurduyimeninj kore nawu Christ kumwam kurduyimeng. Kunkareni, bininj birridjareni bedmandeleng birrimarnburrimeninj yimankek birrimakni bininj kore God, dja mak birrikanjkurrmi mayh bu munguyh munguyh, mandjewk dja mak mandjewkbuyika.

Dja larrk, kuhni minj benmarnbuyi bu bedda birriwernhmakniwirrinj. ² Ngurridjalburrbu, bu mahni mankarre benmarnbuyinj bininj birriwernhmakniwirrinj kore God, wanjh njalekenh nawu priest birriyawoyhkurduyimi bu mandjewk dja mandjewkbuyika? Birrimekbe bininj nawu birridi yiwarrudj, bu birrikangebeleworreni, wanjh minj mak birriyawoyhyemengalmeninj kore kunwarrekenh. ³ Dja ngaleng bu kuhni birrikurduyimi kore mandjewkbubuyika ngarre bu nawu mayh kore God birriwoni, wanjh kunukka benbengdayhkeyi ba bu birriyawoyhburrbuni bu bedda birridjalkurduyimi kunwarre. ⁴ Dja kunkurlba mayh nawu bulikki dja nenikud ngarre, wanjh djalkarrewarreni bu yimankek kanmarnebularrbun kunwarre kadberre ngad nawu bininj rowk.

⁵ Kunmekbekenh kunu bu Christ kumwam kondah kore kurorre, dja nungka bimarneyimeng God, “Ngudda minj yidjareniwirrinj bininj bu kabirriyawoyhkinje bu ngundiwon nawu mayhbeh, dja minj mak yidjareniwirrinj bininj bu ngundiwon njalehnjalekenh kore yiwarrudjkenh, dja ngaleng ngudda yiyingkihmarbom kunburrk ngardduk. ⁶ Bininj kondahbeh ngundiwoni mayh nawu birrimokenkinjeyi kore manbu altar, dja mak njalenjale nawu ngundimarnekurrmi kore kunwarrekenh bedberre, dja ngudda minj yibenmarnebengmidjdangimeninj bedberre kunwarre, ngudda ngundidjalnjilngwarrewoni kore birridjalkurduyimi. ⁷ Kuhni wanjh ngaye ngadjalyime, ‘Kanbekka! Ngaye bu ngahdi. Ngamdjalwam ba ngakurduyime kore

ngudda yidjareminj, nawu God!' Nahni djurra kore ngandimarnebimbom bu ngaye ngandiyolyolmi." [Psalm 40:6-8]

⁸ Christ werrk bimarneyimeng God, "Bininj nawu kondahbeh ngundiwon nawu njalehnjale ngundimarnekurrme, dja mak birrimokenkinjeyi mayh, dja mak ngundimarnekurrmi njalenjale bu yibenmarnebengmidjdangimeninj bedberre kunwarre, dja ngudda yidjalnjilngwarreni bedberre." Kuhni yimeng bu yolyolmi manbu mankarre bu benwokrayekwong bedberre kore birrikurduyimi. ⁹ Kaluk kuhni warridj Jesus yolyolmerrinj bu yimeng, "Kanna ngudda nawu God, ngaye wanjh ngamwam ba ngadjalkurduyime kore ngudda yidjare." Wanjh bu kuhni Jesus yimeng, God wanjh ngurdengkeng rowk kore kerrngehkenh birrimarnekanjkinjeng nuye, dja marnbom dedjingmey bedberre manbu manwokkerrnge manbu kore Jesuskenh bu nungan nadjalkudji kakanjkurrmerren kore God. ¹⁰ Wanjh Jesus Christ kurduyimeng kore yolyolmerrinj, bu kanjkurrmerrinj kore kunburrk nuye kundjalkudjikenhni, wanjh God bolkkime djal munguyh kanmakwan kadberre bu nungka kayime ngad karridjalmak bininj dja mak djal nuye bininj.

¹¹ Bu kunkareni kunbarnangarrawern rowk, djalmunguyh nawu priests birridjaldi bu yiwarrudj birrimarnedurrkmirri. Munguyh bu mayh birribuni dja birrikanjkurrmi kore kumirrk nuye God. Kaluk namekbe mayh bu birribuni minj mak manbu kunwarre wernhwemeninj. ¹² Kaluk yerrekah wanjh nawu Christ

nungan kumwam nawu priest duninj, dja kanmarnekanjkurmerrinj kundjalkudjikenh kore kunwarrekenh kadberre rowk, bu djalmunguyh munguyh, wanjh yerre wam yerrkang kore kukun nuye God. ¹³ Kaluk yerrekah wanjh Christ kabenmelme bininj nawu kabirriwirrihme, dja bolkkime kamadbun bu baleh kabolkyimerran bu God kabenkurrme birrimekbe bininj kore kanjdji. ¹⁴ Dja nungka Christ nadjalkudji kanjkurmerrinj bu djal kunkudjikenh, wanjh kanmarnbom rowk kadberre ba bu God kanmakwan, ngad nawu nungka munguyh kanmarnbun bu karridjalyimerran kore karrimak bininj nuye.

¹⁵ Nawu Namalngmakkaykenh kuhni mak kahmulewan, bu kunwoybuk kanbengdayhke kadberre. Bu werrk nungka yimeng, ¹⁶ “Nawu kawohrnan rowk yimeng, ‘Kuhni ngaye ngawokkurrmerren bu kaluk yerrekah kayimerran bedberre. Kaluk darnkih bu kabolkyimerran ngaye ngakurrme manbu mankarre rowk ngardduk kore kukange bedberre. Dja mak ngabimbun mankarre rowk ngardduk kore bedberre mak kunmayali.’” [Jeremiah 31:33]

¹⁷ Wanjh yerre kunu yimeng, “Kore kunwarre bedberre bu birrikurduyimi wanjh ngaye minj ngayawoyhburrbun munguyh.” [Jeremiah 31:34]

¹⁸ Bolkkime wanjh bu kanmarnebengmidjdanj kore kunwarre kadberre, wanjh minj nangale mak kayawoyhkanjkurrmerren kore kunwarrekenh kadberre.

Yuwn Bu Karribawon Kore Karriwokmarrk-mang Nawu God

Hebrews 10:19-25

¹⁹ Mah, wanjh nawu karridangerrinj, ngad wanjh bonj, kamak bu karringimen kore kudjalwernhbolkdjamun duninh nuye God, minj mak karribalkele dja kankukmarnbom kunkurlba nuye Jesus nawu doweng. ²⁰ Nungka dangmarrhmey kore manburrba warnahwar-namyoy kandabkeng. Ngayime bu nungka kan-marnekanjcurrmerrinj kunburrk nuye, wanjh dangmarrhmey kadberre bu karringimen dja karrimalngmimbi munguyh. ²¹ Wanjh bolkkime ngad karrihkarrme nawu nawernhkimuk duninh priest nawu kanmarnewohrnan kore ngad nawu God nuye bininj. ²² Ngad wanjh karri-ray darnkih kore God bu karrikangewoybuknin duninh, dja mak karridjalwernhwoybukwon nuye. Nungka kankangedelkkeng kunkurlba nuye ba minj karriyawoyhyemengalme, dja mak karrikukbelenin bu kankukdjirridjbun kukku dorreng manbu manbobele duninh. ²³ Wanjh karriwernhwoybukwo nawu God. Nungka munguyh kakurduyime kore kawokkurrmerren. Kunmekbekenh wanjh karriwernhburrbun bu karrimadbun God nawu minj kakurren, wanjh kanmarnekurduyime kadberre.

²⁴ Dja mak ngad munguyh karridjalbengy-olyolmerrimen, karribidyikarmerrimen, dja mak karrimarnburren bu karrimarnedjaremerren dja karrikurduyime kore kunmakmakkenh rowk. ²⁵ Mah, wanjh karrimirndemornnamerri-men munguyh. Yikahwi nawu bininj birribengmidjanj bu minj kabirrimirndemornnamerren bu karridi yiwarrudj. Kawarre. Dja karrimur-rngrayekworrimen munguyh. Dja wanjh ngur-

riburrun bu kuhni ngokko darnkih kabolkyimerran manbu kunbarnangarra kore nawu Christ kamdurndeng.

*Bu Karriwokwe Manbu Manwoybuk Nuye God
Hebrews 10:26-31*

²⁶ Bu bininj kadjare munguyh kaya-woytkurduyime kunwarre yerrekah kore borlhmeng manbu manwoybuk, wanjh minj nangale nabuyika bininj bu kabimarnewokdi bu kabidjawan kore God bu kabimarnebengmidjdankenh. ²⁷ Bu nangale kuhni kakurduyime, wanjh kunukka kadjalmadbun kunkele dorrengh nuye bu God kabidjadme dja mak kabikukburriwe kore kunak manbu kadjalrung munguyh, dja mak kabenburlarrbun nawu kabirrihydiko nawu God. ²⁸ Ngurriburru bu kunkare, nawu bininj wirrihmeng mahni mankarre manbu Moses bimbom, wanjh nakka nanu djaldoweng. Bokenh dja nuk danjbik bininj birrimulewam namekbe bininj dja minj nangale bikongibuyi bu kuhnikenh. ²⁹ Dja ngurriburru bu kunyid kawernhrayekmen duninj bedberre bininj nawu minj kabirriwokmarrkmang nawu Beywurd nuye God dja kunukka kabirridjalmelmelme nungka? God wanjh kawernhyiddung birrimekbe bininj. Bedda wanjh kabirrinan kunkurlba nuye Jesus kore wokkurrmerrinj manbu benkangedjirridjbom, wanjh kabirridjalkurlbawarrewa yiman mankurlbawarre yerrih. Dja mak bedda

kabirriyime kunwarre nuye kore Namalng-makkaykenh nawu nungka kabenkongibun.

³⁰ Kaluk ngad wanjh karriburrbun bu God yimeng, “Kaluk ngaye wanjh ngabenbun bininj nawu kunwarre kabirrikurduyime. Bu ngaye wanjh ngabenmarnekurduyime kunwarre bedberre nawu birrikurduyimi kunwarre.” [Deuteronomy 32:35] Kuhni mak kunbuyika nungka yimeng, “Nawu kawohrnan rowk wanjh kabendjadme nuye bininj.” [Psalm 135:14]

³¹ Kuhni bu ngad karriwernhkelemen duninj bu God nawu kahdarrkiddi munguyh wanjh kandjadme rowk.

Yuwn Bu Ngad Karrimarrkbaworren Kore Karriwoybukwon Nawu God

Hebrews 10:32-39

³² Kab ngurriburrbun bu kerrngehkenhni God nungan ngunmarnebolkwolkang ngudberre, dja mak kore kunrayek ngurrimangi wanjh kunukka munguyh ngudda ngurridjalmurrngrayekni.

³³ Kaluk yikahwi ngundibuni ngudberre kore bininj birrimirndewernni, dja mak ngundidjekmiwoni kore kurobbe. Dja bu kunbarnangarrabayika, ngudda ngurrikurmerrij bu ngurridjarrkdi birribuyika bininj nawu kunrayek benmarnebebmeng yiman karohrok bu ngudda ngurrikarmi.

³⁴ Dja mak ngudda ngurbendjalkongibun nawu bininj birrihni kore kunrurrk prison, dja mak ngudda ngurridjalnjilngmakni nawu yikahwi bininj birridjaldjirdmangi njalenjale nawu kondah kurorrebeh ngudberre, kaluk

ngudda ngurridjalburrbuni kore kunmakkenh ngudberre nawu ngurrikarme bu kadjalle munguyh.

³⁵ Wanjh yuwn bu bolkkime ngurribawon kore ngundibengyolyolmi kerrngehkenhni, manbu ngurriwernhwoybukwon. Wanjh ngurridjalle kaluk ngurrimang nawu God kahkarme ngudberre. ³⁶ Yuwn bu ngurrimarrkbaworren kore ngurrikurduyime kore God kadjare ngudberre, dja mak ngurrimang kore nguningkihberrebom. ³⁷ Kuhni bu kundjaldedjdjumbungenh kamre, kore kabimbuyindi bu kayime, “Wanjh nakudji nawu kamyawoyhdurndeng kaluk yerrekah wanjh kunmekbeh kadjalyimerran bu werrkwerkni. ³⁸ Kaluk bininj nawu ngaye ngamakwan, nakka wanjh kadjalmimbi munguyh munguyh. Dja mak bu kamirrkborledkerren bu kakelemen, wanjh ngaye minj namekbe ngamar-nenjilngmak nuye.” [Habakkuk 2:3-4]

³⁹ Dja ngaleng ngad minj karrirohrok yiman birribuyika bininj nawu bedda birrimirrkborled-meng dja mak birribularrbuyindanj. Dja ngad bininj nawu karrikangewoybuk nuye God wanjh kunukka kanngehke.

11

Karrbenngunjajakan Bininj Nawu Birridjal-woybukwoni God Bu Kunkareni

Hebrews 11:1-39

¹ Yiddok karriwernhwoybukwon God? Minj karrikuknan, dja kunubewu minj nungka bangmekurduyimeninj kunwern

kore nungka kanmarnewokkurrmerrinj, dja bonj, karridjalmadbun, karridjalburrbun nungka munguyh. ² Kunkare, wanjh yikahwi bininj birriburrbuni nawu God, dja mak birridjalmadbuni, wanjh kunu nungka benmarneyimi bu benmakwam bedberre.

³ Wanjh ngad kuhni karridjalwoybukwon dja mak karriburrkburkna bu kuninjkuu kunred dja kungol bolkmarnbuyindanj kore nungan God nuye kunwokbeh. Nungka marnbom yehyeng nawu karrinan kore manbu bolkyakni, manbu kerrngehkenh ngokko minj nangale nayi.

⁴ Ngurriburrbu nawu Abel. Nungka bidjalwoybukwong God, wanjh burrbuni bu mayh nawu namakkaykenh kinjeyi dja biwoni God. Dja nawu benedanginj nuye, nawu ngeyyoy Cain, nakka minj kunmekbe kurduyimeninj. Wanjh nawu God bidjalmarnenijngmakni Abel kore biwoni nawu kinjeyi mayh dja warridj bimarneyimeng nungka nawu bininj namakni. Kaluk bu Abel kohbanjminj dja doweng, wanjh kore nungka biwoybukwoni wanjh bolkkime yiman ngad bininj karrikurdunang nuye dja mak yiman kanbengdayhke. [Genesis 4:3-10]

⁵ Dja nawu Enoch bidjalwoybukwong God, djalwam kore kaddum heaven nawu nungka dar-kidni, dja mak minj nangale biyawoyhngalke-meninj. Nawu God bikang. Kaluk bu yerrehwam, dja kore djurra kahyime nungka namakni dja binijngmarnbuni nawu God. [Genesis 5:21-24] ⁶ Bininj nawu minj kabiwoybukwon God, wanjh kunukka minj God kanjilngmak nuye. Dja

bu nangale kadjare kamre kore God wanjh nungan kayime, “Yoh, God wanjh woybukkih kahdi!” Dja kabimarneyime God, “Ngaye ngaburrbun ngudda yidjare bininj nawu ngunwernhyawan, ba bu ngudda yiwon namakmak ke.”

⁷ Dja mak ngurriburrbun nawu Noah bu nungka bidjalwoybukwoni nawu God. Nungka bidjalbekkani kore bibengdayhkeyi dja minj binayi kore God nungan djalkurduyimeninj. Nungka biwokmarrkmey God wanjh marnbom mankimukkenh manbu kabbala bu bengehking nawu nuye namud. Noah bidjalwoybukwoni God, dja mak benbukking bininj rowk nawu birridjarrkni kondah kurorre, nawu bedda wanjh bedmandeleng birriwarreworring. Nawu Noah nadjalkudjini biwoybukwong God, wanjh kumekbekenh nawu God bimakwam bu namakni bininj. [Genesis 6:13-22]

⁸ Dja mak ngurriburrbu nawu Abraham waridj nawu bidjalwoybukwoni. Nungka wanjh biwokmarrkmangi nawu God bu bikayhmeng, dja wam kore kubolkbuyika kore nungan God biyingkihbolkberrebom. Abraham wanjh bolkbawong kore nuyeni kunred, kaluk nungka minj burrbuyi kore baleh regehrey. [Genesis 12:1-5]

⁹ Bu nungka bidjalwoybukwoni God, wanjh wabmeng yonginj munguyh kore kumekbe kunred manbu God biyingkihbolkberrebom. Kaluk nungka yoy kumekbe yiman kayime nakka nakang bolkbuyikabeh. Dja nungka yongohyoy kore kunrurrk manbu dabburlin dja mak birridjarrkyoy Isaac dja Jacob bu bedda dorrengh birridjarrkmangi kore God benberrebuni bed-

berre rowk. [Genesis 35:27] ¹⁰ Abraham wanjh djalwernhburrbuni manbu kunred kunrurrkwern manbu nungan God kore bolkmarnbom dja mak rurrknameng, manbu manmekbe wanjh kahrurrkdi munguyh munguyh. Dja Abraham bidjalmadbuni nawu God.

¹¹ Kaluk Abraham nungka wanjh nakohbanjni dja mak minj karrmeninj wurdyaw, mak ngalbu ngalbininj kobeng Sarah minj ngaleng mak karrmeninj wurdyaw, dja bedda beneyawyakni. Bonj, nawu Abraham djalwoybukwoni God bu biberrebbom wurdyawkenh, wanjh kumekbekenh kunu wanjh God bimarnbom bu nungka biyawbornang wurdyaw. [Genesis 18:11-14; 21:2] ¹² Nawu Abraham nakka djal nakudji bininj, nawu kohbanjminj bu darnkih yakmeninj, wanjh marnbuyindanj nuye nawu benkebmawahmeng wanjh nakka mirndemarnbuyindanj yiman mankokkarrng nawu kahdi kore kungol dja mak kunkayalanj manbu kore adjud kahyo manbu minj nangale karohrokme. [Genesis 15:5; 22:17; 32:12]

¹³ Ngabenyolyolmi bininj nawu birriyungkihni nawu birriwoybukwoni God. Bedda wanjh birridowerrinj rowk, wanjh birridjalwoybukwoni. Kaluk minj birrimayi nawu God nungan benberrebbuni bu bedda birridarrkidni. Dja ngaleng birridjalnani bu kumhrey bedberre djarrehbeh kore yingkihyoy wanjh kunu bedda birrinjilngmakmeni. Kaluk bedda kuhni birriyimulewarreni bu yiman birridjalwohni waken kore kondah kurorre. Dja yiman kayime bininj nawu bininj nawu birrikang kubolkbuyikabeh.

¹⁴ Bu kuhni bininj kabirriyime, wanjh kunukka yiman bedmandeleng kabirribolkyawan kunred bu munguyh kabirriyo. ¹⁵ Minj birridjareniwirrinj bu birridurndeyi kore kunred bedberre. Bu birridjareniwirrinj, wanjh kunukka birriya-woyhdurndeyi. ¹⁶ Dja ngaleng birridjalmadbuni manbu kunred manmakkaykenh duninjh. Kaluk manbu kore kaddum kunred kahdi. Kunmek-bekenh kunu God minj mak kayeme bu bedda kabirrimarneyime nungka nawu bedberre God duninjh. Kaluk nungka yingkihrurrknameng bedberre kore kubolkmak kaddum heaven.

¹⁷ Kaluk ngad karriyawoyhyolyolme Abraham nawu nungka bidjalwoybukwoni God. Bu God birohrokmeng nawu nungka nawu Abraham yimankek bikanjkurrmeninj nawu Isaac, bu bidurndiwemeninj kore God. Abraham mangi rowk kore God nungan bimarnewokkurrmerrinj bu biberrebbom, wanjh Isaac danginj nuye. Dja bonj, Abraham biwokmarrkmey God dja bikuyinjbuyinj Isaac, nawu nadjalkudji beywurd nuye. ¹⁸ Bu kuhni kurduyimerrangeni Abraham burrbuni kore God ngokko bidjal-marnewokdi nungka, “Ngudda nawu yibornan nawu Isaac, wanjh nungka kabenkebmawahme birridjalwern nawu bininj rowk ke.” [Genesis 21:12] ¹⁹ Kaluk Abraham yingkihburrbuni bu God kabendolkkayhwe nawu kabirridowen bininj, mak yiman kayime Isaac dorrengh bu God kabidurndiwe kore kundowikenh. [Genesis 22:1-18]

²⁰ Kaluk yerrekah, wanjh Isaac benben-emarnedi yiwarrudj kore beybeywurd nuye

benebokenh nawu Jacob dja Esau, bu bidjawani ba bu God kabenbenemarnekurduyime bu kunmakkenh. Kuhni yimeng nawu Isaac kore nungka bidjalwoybukwoni God. [Genesis 27:27-29, 39-40]

²¹ Nahni Jacob nawu nungka warridj bidjalwernhkangewoybukwoni nawu God. Wanjh bu nungka darnkih baldoweni, wanjh nungka bidjawam God bu kabenbenemarnekurduyime kunmak berrewoneng nawu benbenekebmawahmeng nawu bokenh beybeywurd nuye Joseph. Kaluk nungka danginj yiwarrudj kore kunberl karrmi nuye kore kunkarndudj dorrengh. [Genesis 47:31; 48:1-20]

²² Joseph warridj, bidjalkangewoybukwoni God. Wanjh kunu nungka mak balngolekwarremeni, wanjh nungka yingkihburrbom dja mak benmarneyolyolmi bininj nawu Israel benkeb-mawahmeng bu kalukburrk kabirribolkbawon kore Egypt, dja mak benwokrayekwong bu baleh kabirrimurrngyimowon manbu kunmurrng nuye. [Genesis 50:24-25]

²³ Ngurriburrbun warridj nawu Moses. Nuye nawu ngalbadjan dja nakornkumo wanjh bedda benewoybukwoni God warridj, dja mak bu beneyawwarlkkang Moses bu dird danjbikni. Bu bedda beneyimi bu nungka wanjh nayawmakkaykenhni. Dja bedda minj benekelemeninj kore Pharaoh nawu king nuye kunwok bu wokkurrmerrinj. [Exodus 2:2]

²⁴ Moses bu nungka djordminj wanjh nungka wirrihmerrinj bu nungka minj nayaw ngalenggarreniwirrinj ngalbu ngalbeywurd

nawu Pharaoh nuye. Dja nungka Moses bidjalwoybukwoni God. ²⁵ Kuhni nungan djareminj bu birriraworrinj nawu God nuye bininj bu kore Egyptbeh bininj bindibuni. Kaluk Moses minj djareniwirrinj bu nungan njilngmarnburrimeninj kundjalwohdedjd-jumbungkenh, wanjh nungka kurrmerrinj birriraworrinj birrimekbe nawu bedda birriwoybukwoni God. ²⁶ Moses burrbuni nawu namakmak namekbe birrikarrmi kore Egyptbeh, minj nakka nawernmakniwirrinj, dja nungka kunu djaldjareni bu djakbekkani kore Christkenh, dja mak burrbuni bu yerrekah bu kamang nawu nawernmakkaykenh duninj nawu kabiyingkih marnedjedjenyo kore God.

²⁷ Moses wanjh bidjalwoybukwoni God, wanjh kunmekbekenh bu bolkbawong kore kunbolc Egypt, dja mak minj bimarnekeleni wirrinj nawu king bu yidduhyiddungi. Nungka Moses minj bimarnemarrkbaworrimeninj, bu kunmekbekenh nungka yiman binang God nawu minj nangale kapidarrkidnan. ²⁸ Bu God biyingkih bendayhkeng Moses bu mulilkenh manbu bendarrkidbawongkenh kunkare, wanjh nungka bidjalwoybukwong God, dja mak bidjalwokmarkmangi. Wanjh nungka marnbom mulil dja mak delkkeng kunkurlba dorrengh kore kurrurdangmaye rowk, wanjh bu angel nawu kundowikenh kumwam bu benbuni nawu birriwernhwarreni bininj, wanjh bendarrkidbawong nawu bininj nuye Israel benkebmawahmeng rowk. [Exodus 12:21-30]

²⁹ Kaluk yerrekah, bininj nawu Israel benkeb-

mawahmeng bedda manbu birridjowkkeng kurula manbu manbokurlbani kore wernhbolbukni rowk. Kuhni benmarnekurduyimerranj rowk kore bedda birridjalwoybukwoni God. Dja bininj nawu Egyptbeh birrirohrokmenj bu yimankek birridjowkkemeninj dja wanjh bedda birridjalkebngakmenj rowk. [Exodus 14:21-31]

³⁰ Dja warridj, kaluk yerrekah, bininj nawu Israel benkebmawahmeng bedda birribolkmey kore kunredkimuk kabolkngeyyo Jericho. Bedda birriwoybukwong God, dja birrimirndewohrewohrey kore birriborledminguni kumekbe kunred kore kubolkkimuk, wanjh yerre kunu kunkodjke balyimerranj bu kunbidkukudji dja bokenh kunbarnangarra, wanjh kunwardderayek kore warnawarnamyoy, wanjh djalwarrhmerrinj rowk, dja bedda birridjalngimerrinj rowk kunmekbe. [Joshua 6:12-21]

³¹ Kaluk ngalkudji daluk ni kore kumekbe kunred Jericho, ngalbu ngeyyoy Rahab. Ngalbu ngalwarreni dja munguyh kukweykarreni kore bininj bedberre. Dja ngaleng bidjalwoybukwong God dja ngaleng benbenewarlkang bininj bokenh nawu Israelbeh nawu benemolknngimeng kore Jericho. Wanjh kunmekbekenh nawu Israel bedberre djuram bu birringimeng, wanjh minj birribuyinj ngalmekbe daluk Rahab. Kaluk bedda bindibuni birridjalwern bininj nawu minj birriwokmarrkmayi God. [Joshua 6:22-25]

³² Yiddok ngaye birribuyika mak ngabenyolyolme? Ngaye minj munguyh bengdayhke ngudberre, dja wardi mak

ngabenyolyolmeninj nawu birriwern bininj yiman kayime nawu Gideon, dja mak nawu Barak, dja mak Samson, dja mak Jephthah, dja mak David, dja mak Samuel dja mak nawu birriwern prophets. ³³ Bedda wanjh birridjalwoybukwoni God, dja mak kunukka kore kubolkbubuyikabeh kunred bindibuni bindikukyakwoni rowk, wanjh birrimangi kore God nungan benberrebuni. Yikahwi mak birridangbalhmi kundang nawu nabang mayh nakimuk lions. [Daniel 6:1-27] ³⁴ Yikahwi bininj manbu rungi manbirlukimuk kunak bedda birribirludombom. Dja mak bedmandeleng birringehkerrinj wardi bindibuyi nawu bininj birribang mandjawak dorreng. Yikahwi mak birringudjyawarrinj, wanjh yerre kunu birriyawoyhngudjdanginj bu birrimurrnggrayekminj dja bindibom nawu birribangni bininj kore kubolkbubuyikabeh, dja mak bindikukyakwong. ³⁵ Nawu yikahwi mak daluhdaluk birridjalwoybukwoni God, nawu bedberreni bininj bu birridoweng, wanjh bedda birriyawoyhdarrkidminj.

Dja nawu birribuyika minj birridjaremeninj bu birrikelerlobmeninj dja bedmandeleng birridjareminj kore mankimuk kundjak birrikarmi kaluk bedman kabirridolkan kore kundowikenhbeh wanjh kunukka kundjalmak kabirrimimbi kore kubolkmakkaykenh.

³⁶ Kaluk bininj nawu birribang wanjh bindikukdjekmiwoni dja mak bindiwidjbihkeyi nawu birriwoybukwoni God, mak yikahwi bindidukkani nawu wirilmurrng chains dja

mak bindikurrmi kore kunrurrk prison. ³⁷ Dja mak yika bindikodjongi kunwardde wanjh birridoweni, yika mak bindikukdjobkeyi, dja yika nawu bindidjalbuni mandjawak dorreng bu birridowerrinj. Kaluk yika nawu bindidjongbuni kunkulah mayh sheep dja nenikud, bu bedda birriyimerrangeni birri-marladjni. Bininj rowk wanjh bindidjalbuni, bu kuhni bedda bindidjalmarnekurduyimi kore kundjalwernhwarre duninj.

³⁸ Kaluk mahni kunred bu kondah kurorre, minj kunmakniwirrinj kore bedberre nawu birridjalmakni bininj. Dja bedda birridjalwohrey kore kubolkdarleh dja mak kore kuwarddehwardde, dja mak birridjalyoy kore kuwardderurrk dja mak kore kubolkdjorlok djorlok.

³⁹ Naninjnanu binihbininj birridjalwoybukwoni God, wanjh kuhni ngad karrbenburlumekenh nawu bedda bedberre, dja ngaleng bedda minj njale mak birrimayi kore God benberrebuni. ⁴⁰ Dja med. God yingkikarremarbom nawu kaluk kanwon kadberre nawu namakkaykenh duninj, bu kaluk karridjarrkmang ngad dorreng dja mak birrimekbe bininj warridj. Kuhni bu yerrekah kabolkyimerran kore God nungan kayakwon kore kandjarrkmarnbun bu karriyimerran rowk bu karridjalmak kore God kadjare.

God Nungan Kandung Dja Mak Ngad Kanmurngrayekwon Nawu Wurdwurd Nuye

Hebrews 12:1-13

¹ Karrbenburrbun birridjalwern bininj nawu birriwoybukwoni God, dja minj bedda birrimarkbaworrineninj. Kaluk ngad karrbenkadjung rerrih. Mah wanjh, karridjalbawo kunwarrewarre manbu ngad kanhkebrokwarrewon dja mak kanhdurndiwe kadberre. Wanjh karri-marnerlobme kore nungka God kanmarneyimeng, ba bu minj karriyawoyhngudjywarren.

² Wanjh ngad karridjalna Jesus munguyh, nawu nungka kanmarnbom bu karridjalwoybukwon bulkkidj duninh dja mak kanbidyikar-me munguyh kore nungka karriwoybukwon nuye. Nungka wanjh kurrmerrinj bu doweng kore kundulk cross. Minj nungka karrmeninj bu kunyeme. Kaluk korroko burrbuni bu nungka wanjh kawernhnjilngmakmen duninh bu bolkkime kahni kore kukun nuye God.

³ Wanjh ngad karriburrbu nawu Jesus. Nawu birriwarre bininj bedda birridjalwirrihmi dja mak bedda yimankek birringurdkeyi. Dja ngad wanjh karringunjdjika nungka, ba bu ngad minj karringudjywarren dja mak minj karrimarrkbaworren.

⁴ Ngudda wanjh ngurrikarmi manbu kunrayek duninh bu darnkih ngunbun ngudberre manbu kunwarre. Dja ngaleng minj ngudda ngurrikurlbawarrhmeninj bu ngurridowimenin-jkenh, dja yuwn bu ngurrimarrkbaworren. ⁵ Dja ngudda kunu ngurridjalbawong bu ngunbengy-olyolmeng kunwok nuye God bu ngudda yiman

wurdwurd rowk nuye, kore nungka kayime, “Ngudda nawu ngardduk wurdyaw duninh, yuwn bu yiwokborrkwan kore nawu Kawohrnan Rowk bu ngundung kore kunwarrekeh yiyime, dja mak yuwn bu yiwerhnjilngwarremen bu nungka kore ngundung. ⁶ Nawu Kawohrnan Rowk kabenbengdayhke bininj nawu kabenmarnedjare, dja mak bininj nawu nungan kabenbun kore kabenmarneyime bu nungan nawu nuye wurdwurd.” [Proverbs 3:11-12]

⁷ Dja wanjh ngurridjalkarmen bu ngudda ngurridjakkakkan kore God nungan ngunbukkabukkan, wanjh kunukka yiman kayime God nawu nungka Kornkumo ke wanjh ngunbukkan ngudda nawu ngunmarneyime wurdwurd nuye. Bininj nawu kabimarnedjare wurdyaw nuye, wanjh kabiwidjbihke bu kunwarre kakurdyime. ⁸ Kuhni wanjh kabenmarnekurdyimerran nawu bininj rowk. Bu bininj nuye kornkumo minj kabirrunng kore kunwarre kayime, wanjh kunubewu nakka minj woybukkih nuye wurdyaw! ⁹ Karriburrbun ngad wanjh karrbenkarme nawu kornhkornkumo kadberre kurorrewaken, nawu bedda kandidung kadberre, wanjh kunmekbeken bu karribalwokmarrkmey. Wanjh kunmekbeh karohrok bu karriwokmarrkmang God, nawu Kornkumo kadberre nawu nungka kanmalngdarrkidwon kadberre, ba bu ngad karridjaldarrkiddi. ¹⁰ Nawu kornhkornkumo kadberre nawu birrikang kurorrewaken, bu ngad kandidungi dja kandibukkabukkani kundedjumbungkeh bu kore bedman

birriburrbuni kunmak. Dja nawu God nungka kandjaldung dja kanbukkabukkan ba bu karriborlhme kore kunmakkenh kadberre, wanjh kunukka ngad karriyimerran bininj nuye karrikukdjamunmen yiman kayime nungka. ¹¹ Kaluk kuhni minj karrinjinlgmak bu God nungan kandung dja mak bu kanbukkabukkan, yiman bu karrikanj babangmingalme, kaluk bu yerrekah ngad karrimakmen. Wanjh kunukka ngad karriwernborlhme, dja mak karrikarme kunmodmikenh nuye, bu kore karrikurduyime mandjad duninh.

¹² Mah wanjh. Ngudda nawu ngurringud-jwarreminj wanjh ngurriyawoyhmurrngrayek-worrimen. ¹³ Dja ngurrihdengeyirrebme manbu manbolh manmak ba kamak ngurrire kurrenge ngudda nawu ngurribirl wanjh minj ngurriyawoyhwarremen, dja ngaleng ngudda ngurrimakmen bu ngurrire. [Proverbs 4:26]

Karrikelenin Nuye God Dja Yuwn Bu Ngad Karriwokwe

Hebrews 12:14-29

¹⁴ Kab ngurridin bu nuye kunmodmikenh dorreng kore birribuyika bininj bedberre rowk. Dja mak kundjalmak ngurridjalkurduyimen munguyh. Bininj nawu minj kunmak kakurduyime, wanjh nakka minj kabinan nawu Kawohrnan Rowk. ¹⁵ Ngurrinahnarrimerren ba bu minj nangale bininj kawarnyakmen kore kunmakmak God nuye bu djalburudjang kanwon. Dja mak yuwn ngurribawon nangale bininj bu kabangmen dja wanjh kamarnbun kunyid, ba bu birribuyika bininj nawu kabirrikurduyime

kore kunwarre. ¹⁶ Dja mak yuwn ngurribawon nangale bu kadjare kabidjirdmang daluk. Yuwn bu nangale bininj kadjalbengmidjdan nawu God, yiman bu Esau kurduyimeng. Nungka nawu nawernhwarreni, dja nawu Isaac biberrebbuyi kore kunmakmakkenh nuyeni, dja bonj, nungka wanjh djalweykang rowk ba bu nuye manme nguni.* ¹⁷ Ngurriburrbu bu yerrekah baleh Esau bimarnekurduyimerranj. Bu nungka wanjh yerre balburrbom manbu kunmakmakkenh kore nawu Jacob biwoyi, bu yimankek djareni durndiwemeninj. Wanjh minj baleh kurduyimeninj bu bimayaliborledkeyi nawu kornkumo nuye, bu nungka bidjawadjawam kunmimnalk dorrengh.

¹⁸⁻²¹ Mah, wanjh karridi yiwarrudj kore God nuye dja karriyimanjbun nungka nuye. Ngurriburrbu bu kunkareni, nawu mawahmawah kadberre birriwam kore mandulumkimuk manbu kabolkngeyyo Sinai, ba bu bedda birrimarnediwirrinj yiwarrudj kore God. Mahni mandulum makka kunak rungi kunkimukkenh, dja mak kunkak duninj bolkbarrkbom kumekbe, dja mak ngolwernmerrinj kore kaddum, dja mak kunmayorrk dja mandjewk wernmerrinj dorrengh.†

Dja bininj nawu kumekbe birrihni wanjh bedda birriwokbekkani nawu trumpet bu wernhwokdi. Mak birribekkani kunwok dorrengh bu wokdi wanjh birridjareni bu ngurdmeni bu bengdayhkeyi, wanjh bedda birriwernhdjawam

* **12:16** Genesis 27 † **12:18-21** Exodus 20:18-21

bu nungka ngurdkemeninj.

Kumekbeh bedda birrimarneyimi dja minj birridjareniwirrinj bu birriwokmarrkmayi kore God yimeng, “Bu mayh kadjalle karrulum-meleme kore mahni mandulum, wanjh nakka ngurrikodjdong nawu mayh kunwardde dor-reng.” [Exodus 19:12-13]

Kaluk bu kunmekbeh birrinahnani kurduy-imerrangeni wanjh bedda birriwernhkeleni duninjh, dja wanjh Moses nungan yimeng, “Ngaye wanjh ngahdeldelme bu kuhni kungele dor-reng.” [Deuteronomy 9:19]

Dja ngudda bolkkime minj ngurrimrawinj kore maninjmanu mandulum manbu kurorre. Burrkyak. Ngudda wanjh ngurrimdjawam kore God. ²² Ngudda ngaleng, ngurrimwam bolkkime kore mandulumbuyika, manbu kuwarddekimuk kabolkngeyyo Zion. Ngurrimwam kore manredkimuk Jerusalem manbu kahdi kore heaven, dja wanjh God nuye, nawu nungka kahdarrkiddi munguyh munguyh. Kaluk ngurrimwam kore birridjalwernhmirndewernkenh duninjh nawu bedda angels kabirridjalnjilngmak munguyh. ²³ Yoh, ngudda ngurrimwam kore bininj birrimirndemornnamerrinj rowk nuye nawu yiman bedda rowk nadjdjaman nuye God. Bedda nawu birringeybimbuyindanj kore heaven.

Dja mak ngurrimwam kore nungka God, nawu kandjadme ngad nawu karriwarlahkenh bininj rowk. Kaluk ngudda ngurrimwam kore bininj birrimak nawu kabirrimalngdarrkiddi, nawu God benmarnbom nawu bedda birrimalngmakkaykenh duninjh. ²⁴ Dja wanjh

ngudda ngurrimwam kore Jesus nawu nungka nadjalkudji kamarnbun God nuye mankarrekerrnge bu kanmarnekurduyimerran kadberre. Kaluk ngurrimwam kore kunkurlba nuye deldelkkeng manbu yiman nungan kawokdi manmakkaykenh kunwok nuye, manbu yiman minj Abel kunkurlba nuye.

²⁵ Wanjh kunu, yuwn bu ngurriwokwe God nungan kawokdi. Ngurriburrbun nawu birriyungkih bininj bu birriwokweyi God nuye kunwok kore Moses benwong kore Godbeh, dja birrimekbe bininj bedda wanjh birriwarreworinj dja mak birridowerrinj rowk. Kuhni bu kondah kurorre benmarneyimerranj! Bolkkime God kanbengdayhke kore heavenbeh, dja bu ngad karribawon kunwok nuye, wanjh kunukka kadjalwarre duninj, dja mak minj ngad karrimarnewarlkkarren nuye. ²⁶ Bu kunkare God wokdanj nuye kunwok wanjh bolkrokayhwong kunrorre, wanjh bolkkime bu nungan yawoyh-wokkurmerrinj, yimeng, “Ngaye kaluk ngayawoyhyime dja ngabolkrokayhwe kore kondah kunrorre rowk, dja mak kore heaven warridj ngarokayhwon.” [Haggai 2:6] ²⁷ Manbu kunwok kore God yimeng, “ngayawoyhyime”, wanjh kamenmenyime nawu njalehnjale nawu nungka marnbom rowk, wanjh kayakwon, dja kadjalbawon njale nakka nanu kadjaldi munguyh, nawu minj kayawoyhrokan.

²⁸ Dja ngad karridjalmanjbu God dja ngad kanwon kunred kore minj kabolkrokan, kore nungka nuye kawohrhan rowk. Ngad wanjh karrimarnebodda dja karridjalmarnedin yiwar-

rudj kore nungka kadjare kadberre karrikurduyime. Dja mak karridjalmarrkma dja mak karrimarnekelenin kore God nuye. ²⁹ Kaluk karriburrbun kore Bible kayime, “Nawu nungka kadberre God, yiman kayime nungka kunak bu wanjh kawurlhke dja mak nungan kayakwon nawu njalehnjale yehyeng rowk!” [Deuteronomy 4:24]

13

Baleh Mak Kunwern Kunmak Bu Karrikurduyime

Hebrews 13:1-17

¹ Wanjh karridjalmarnedjaremerrimen munguyh, nawu ngad karridangerrinj rowk. ² Karridjalburrbu bu karrbenkimang nawu birriredbuyika bininj bu kabirrimbebme kore kunred kadberre. Bu kuhni karrikurduyime, wanjh kunukka kunmak duninjh. Yiman yikahwi kunkareni nawu bininj bu bindikimangi birribuyika bininj, dja minj bindikukburrbuyi bu bedda wanjh angels duninjh. [Genesis 18:1-8] ³ Dja mak karrbenburrbu bininj nawu kabirrirurrkkehndi kore prison. Wanjh nakka yiman nawu kunrayek kabirrikarme, wanjh karrbenkongibu yiman kayime bu ngad mak karridjarrkbongdiwirrinj. Dja mak karrbenburrbun bininj nawu birribuyika kabindibunkenh, wanjh karrbenkongibu yiman kayime bu ngad warridj karridjarrkkarmeninj kore kunrayek.

⁴ Bininj dja daluk nawu kabenemarren, wanjh minj birribuyika bininj dja daluk bu kabindidjirdmang bu bedda kabeneyokenh. Ngurri-nahnarrimen ba bu minj kunmekbe kunwarre ngurrikurduyime. Kaluk God wanjh kabendjaldjadme nawu kabirridjirdmarren nawu kunwarre kabirriyime kore bininj dja dalukkenh. ⁵ Yuwn bu mak ngurrikangeboredme bu ngurriwernhdjaremen nawu nawern money. Dja wanjh ngurrinjilngmaknin dja nawu ngokko-kenh ngurrikarrme, nawu namakmak. Dja kuhni wanjh God yimeng kadberre, “Ngaye minj bawon ngudberre, dja mak minj bengmidjdan ngudberre.” [Deuteronomy 31:6] ⁶ Dja wanjh ngad karriyimen, “Ngaye minj ngakele, dja nawu Kawohrnan Rowk wanjh nungka nganbidyikarrme munguyh, kaluk nawu bininj minj baleh bedda kunwarre ngandimarnekurduyime.” [Psalm 118:6-7]

⁷ Yuwn bu ngurrbenbengmidjdan nawu yiman ngundimarnewohrnan ngudberre. Bedda wanjh ngundibukkani ngudberre manbu God nuye kunwok. Wanjh ngurrbenburrbu bu bedda kabirrikurduyime kunmakkenh. Wanjh ngudmanwali ngurrbenngunjdjika bu yiman bedda birriwoybukwoni God. ⁸ Nawu Jesus Christ minj nakka kabuyikahmen, dja nungka kadjalrohrokwi bu bolkkime, dja mak munguyh munguyh.

⁹ Yuwn manbu manbubuyika kunwok ngundibukkan wardi ngunkan kubuyika dja ngurridjalkangedjadnin kore ngokkoningan God ngunkongibom. Wanjh

yuwn ngudda ngurridjalmarrkmang manbu mankarre kore manmekenh dja bu manbu mayhkenh. Mahni manbu mankarre makka minj kabenbidyikarrme bininj nawu kabirriwokmarrkmang. ¹⁰ Ngad wanjh bolkkime minj mak karrikarrme manbu mankarrekare. Jesus kanjkurmerrinj kore kundulk cross, dja nungka marnburrinj bu yiman kayime altar duninj. Dja nawu bolkkime kabirridurrkmirri kore Jews bedberre Temple, wanjh minj kabirringun manbu mayhkenh manme kore mahni kadberre altarbeh.

¹¹ Kaluk nawu nakimuk priest wokmarrkmey rowk manbu mankarrekareni, dja mak kang manbu kunkurlba mayhbeh bu kore kunwarrekenh dja bimarnekurmeng God ba bu nungka kabenmarnebengmidjdan kunwarre rowk. Dja nawu namekbe mayhbeh kunburrk, wanjh nakka birrikang dja birrikinjeng kore kurobbe, kuberrkkah kore bedda bininj birriyoy. [Leviticus 16:27] ¹² Mak nungka Jesus doweng kore kubolkkimuk kaluk kuberrkkah ba bu nungan nuye kunkurlba wanjh makka kabenmarnbun nawu bininj bu kabirrikukdjamunmen. ¹³ Mah, wanjh karriray kore Jesus, ba bu ngadmanwali karrire kore kuberrkkah yiman nungka kurduyimeng bu wam kore kuberrk doweng bu kunyemi dorreng. Kaluk karringunjdjikan bu kunyemi dorreng. ¹⁴ Kaluk kondah bolkkime karrihni kore kurorre minj karrikarrme manbu manbolkkimuk manbu kahdjalbolkd munguyh munguyh, dja mak karriboyenmadbun manbu manbolkkimuk wanjh kaluk yerrekah kamre

kadberre.

¹⁵ Wanjh kore Jesus karrimarnekurrmerri-men ngad bininj nuye God. Wanjh kamenmenyime bu ngad munguyh karridjalburlumen kore kungey bu karringeybun mak karringeyburlume. ¹⁶ Dja mak yuwn bu ngurribengmidjan bu kunmak ngurrikurduyime, dja ngurridjarrkyikadjurrimen yehyeng kore birribuyika bininj. Wanjh kuhni rowk yiman karrimarnekurrmerren kore God ba bu karinjilngmarnbun. ¹⁷ Dja mak ngurrbenwokmarrkma bininj nawu kabirriwohrnahwohrnan ngudberre, bu kore baleh yarrkka ngundimarneyime, kaluk bedda munguyh ngundidjalnahan bu God kabenkurdunan dja mak bu kabendjadme, dja yuwn bu ngurrbennjilngwarrewon, dja ngurrbendjalnjilngmarnbu munguyh ba bu bedda ngundibidyikarrme ba bu God ngunmakwan.

Karridjarrkdin Yiwarrudj Ba Bu Ngad Karri-bobohmerren Rowk

Hebrews 13:18-25

¹⁸ Wanjh munguyh kandidjalmarnedin yiwarrudj ngadberre. Dja ngad ngarrikurduyimi bu kore kunmakkeh ngarre, dja mak ngarridjare ngarrikurduyime rowk kore mandjad duninh. ¹⁹ Ngaye wanjh djawahdjawan ngudberre ngudda bu kandidjalmarnedi yiwarrudj wanjh kunukka God werrkwerrk ngandurndiwe ngudberre.

²⁰⁻²¹ Jesus nawu Kawohrnan Rowk kadberre, nungka wanjh shepherd kadberre nawu nadjalwernhkimuk duninh, dja mak kannahnan

ngad bininj rowk yiman kayime nuye mayh sheep. Bu nungka kurlbawarrhmeng, wanjh kunu God nawu kanwong kunmodmikenh nuye, nawu birrolkkayhweng kore dowengbeh. Jesus kurlbawarrhmeng, wanjh God birrolkkayhweng kore yingkihwokkurmerrinj manbu kunwok kahdjaldi munguyh munguyh. Ngaye wanjh ngarri yiwarrudj ngudberre, ngadjawan God bu ngunwon kunwern kunmakmak rowk ba bu ngurridjalkurduyime kore nungka kadjare, dja mak ngadjare karrurrkmirri kore ngad ba bu karrinjinlgmarnbun. Ngadjawan nungka kore kungey nuye Jesus Christ ba bu karridjal-burluburlumen bu munguyh munguyh. Woy-bukkih.

²² Ngudda nawu ngaye karridanginj, ngaye ngabimbuni nahni djurra ngudberre wurd kundjalwohdedjdjumbungkenh bu ngadjare wohbengyolyolme ngudberre, dja bu kuhni ngayime ngudberre wanjh ngadjare kandiwernhwokbekkan duninj kore baleh marneyime ngudberre.

²³ Ngudda wanjh bolkkime ngurridjalbur-rbu nawu ngad karridanginj nawu Timothy, wanjh nungka bebmeng kore prison-beh. Bu kondah kabolkmang werrkwerrk, wanjh kunukka nganemdjarrkre bu ngudda ngundimiyikan ngudberre. ²⁴ Kuhni kunwok manmak bu ngudda ngurriwokmunkewerrinj bedberre nawu kabirriwohrnan ngudberre, dja mak birriwern nawu God nuye bininj rowk. Nawu bininj birrimdolkkang kore kunbolk Italy ngundimarnewokmunkewerrinj ngudberre

manbu bedda bedberre kunwok manmak.

²⁵ Dja wanjh ngaye ngarri yiwarrudj ba bu God
ngundjalnahnann ngudberre kore kunmakmak
dorrengh dja mak kore nuye kunkongi dorrengh
nuye!

God Nuye Kunmok
The Holy Bible in the Kunwijku language of Australia
copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwijku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 19 Jul 2021

1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074